

T In Fürth hergestellte Siemens-Solarprodukte werden weltweit eingesetzt

Nutzung von Sonnenenergie bleibt Wachstumsmarkt – Langjährige Erfahrung beim Bau von Wechselrichtern – Beschäftigtenzahlen steigen

Von der Hardhöhe in die USA, nach China und Korea – Wechselrichter für Solaranlagen, die am Siemensstandort in der Würzburger Straße produziert werden, gehen in alle Welt. Grund genug für Oberbürgermeister Thomas Jung dem Unternehmen einen Besuch abzustatten und sich über die Geschäftsentwicklung auch angesichts der Kürzungen der Einspeisevergütungen durch die Bundesregierung zu erkundigen.

Die Auskunft, die er von Standortleiter Christian Rüssel und Gerhard Schott, Leiter der Solarsparte, erhielt, war überaus positiv. Beide gehen davon aus, dass die Nutzung der Sonnenenergie weiterhin ein Wachstumsmarkt bleibt. „Immer mehr Länder setzen auf Solarstrom“, erläuterte Rüssel. Zudem steige die Produktivität der Anlagen, die Solarstrompro-



Segmentleiter Gerhard Schott (li.) und Oberbürgermeister Thomas Jung in einem Container mit Wechselrichtern für eine Zehn-Mega-Watt-Anlage.

duktion werde billiger und rentiere sich immer mehr auch ohne Subventionen. „Aufgrund unserer internationalen Ausrichtung fallen bei uns die Kürzungen in Deutschland voraussichtlich nicht so ins Gewicht“, so Rüssel.

Darüber hinaus habe man die durch die Wirtschaftskrise hervorgerufene Flaute gut überstanden und verzeichne wieder ein Wachstum bei Absatz-, vor allem aber auch bei den Beschäftigtenzahlen. Ein Grund dafür

war nach Auskunft von Rüssel auch, dass die schwierige Zeit durch Kurzarbeit überbrückt werden konnte: „Seit 1. April arbeiten wir wieder normal und haben die Vollauslastung wieder erreicht.“ Großes Plus des Siemensstandortes in Fürth ist laut Schott das Know-how der Mitarbeiter und die inzwischen 20-jährige Erfahrung bei der Herstellung von Wechselrichtern, mit denen der von den Photovoltaik-Anlagen produzierte Gleichstrom in für das Netz erforderlichen Wechselstrom umgewandelt wird.

Die produzierten Geräte sind für Anlagen von zehn bis 500 Kilowatt, also auch für Solar-kraftwerke konzipiert. Sie werden dementsprechend in praktischen Schränken oder in zehn

» Fortsetzung auf Seite 2 »

M Moderner Faulturm sorgt für eine umweltgerechte Abwasserbeseitigung

Kläranlage aufgerüstet – Zweiter Behälter zur Schlammstabilisierung in Betrieb – Stadtentwässerung feiert heuer 180-jähriges Bestehen

Eine schonende Energiepolitik und effektive Nutzung von Ressourcen sind zentrale politische Ziele der Stadt Fürth. Dass Ökologie und Ökonomie vereinbar sind, zeigt sich mit dem Bau des zweiten Faulbehälters in der Hauptkläranlage, der dieser Tage im Rahmen einer Feiertage in Betrieb genommen werden konnte.

Die Erweiterung war notwendig geworden, da der kommunale Stadtentwässerungsbetrieb Fürth (StEF) bei der Schlammbehandlung an seine Kapazitätsgrenzen gestoßen ist, um den gestiegenen Anforderungen an die



Der neue eiförmige Faulturm der Stadtentwässerung hat ein höheres Fassungsvermögen und garantiert eine umweltgerechte Abwasserbeseitigung.

Abwasserreinigung gerecht zu werden. Bisher wurden die bei dem Klärungsprozess anfallenden Schlämme in dem rund 6000 Kubikmeter fassenden Faulbehälter stabilisiert, um Geruchsbelästigung zu minimieren und die Entwässerbarkeit zu verbessern. Doch mit zunehmender Menge musste auch der Faulprozess von den erforderlichen 15 bis 20 Tagen auf etwa 11 Tagen reduziert werden.

Diese Zeiten nun sind vorbei. „Abwasserbeseitigung ist und bleibt ein Dau-

» Fortsetzung auf Seite 2 »



Golfpark-Erschließung läuft auf Hochtouren

Käthe-Brand-Straße fertig gestellt – OB erwartet Magnetwirkung durch Fraunhofer-Institut

Foto: Mittelstorf



Im Golfpark Fürth bei Atzenhof bestimmen aufgeschüttete Erdhügel, Kräne und Baustellen das Bild. Die Voraussetzung für die weitere Vermarktung der früheren Militärfäche liefern die Erschließungsmaßnahmen der Stadt.

Mit jedem „neuen Stück Infrastruktur“ schreitet die Umwandlung der früheren Monteith-Kaserne voran und es wächst die Nachfrage nach Grundstücken. Das erklärten Oberbürgermeister Thomas Jung und Stadtbaurat Joachim Krauß bei einem Orts-termin im Golfpark Fürth bei Atzenhof anlässlich der Fertigstellung der Käthe-Brand-Straße und des dazugehörigen Kreuzungsbereichs an der Flugplatzstraße. Etwa 200 000 Euro haben die Kanal- und Straßenbauarbeiten sowie die Einrichtung der Grünanlagen gekostet. Eine Summe, für die der Bund aufkommt, wie Krauß betonte: „Im städtebaulichen Vertrag ist geregelt, dass wir die Arbeiten ausführen und die Bundesvermögensanstalt die Erschließung finanziert.“ In den kommenden Monaten folge der Ausbau des restlichen Abschnitts der Hauptverkehrsader Flugplatzstraße bis zum Reitzentrum Sprehe. Damit sei im nächsten Jahr, nach dann etwa vierjähriger Bauzeit, das 123 Hektar große Areal komplett erschlossen. Die Vermarktung der Grundstücke macht Jung wenig Sorgen. Weiterhin sei die Nachfrage nach Wohnungen, aber auch nach Gewerbeflächen auf dem Areal groß. Eine wichtige Rolle spiele das neue Fraunhofer-Institut, das derzeit errichtet wird. „Mehr als 100 Wissenschaftler werden hier tätig sein“, erläuterte der OB, der sich davon eine Magnetwirkung für andere Firmen verspricht. Jung rechnet damit, dass bis 2015 alle Grundstücke vergeben sind und hob hervor, dass weiterhin nur hochwertige Gewerbebetriebe und Dienstleister aus den Bereichen Sport, Freizeit, Solar oder Medien zum Zuge kommen: „Diesen Anspruch, bei dem Nachhaltigkeit vor Beliebigkeit steht, wollen wir aufrecht erhalten.“ Der OB geht davon aus, dass einmal rund 250 Familien im Golfpark wohnen und etwa 1000 Menschen Arbeit finden werden – derzeit sind es etwa 350. Mit der Fertigstellung der Käthe-Brand-Straße wurde auch ein Fuß- und Radweg hin zur Mühlalstraße angelegt.



» Fortsetzung von Seite 1 »
In Fürth hergestellte Siemens-Solarprodukte werden weltweit eingesetzt

Meter langen Containern geliefert. Jung lobte das Engagement von Siemens für den Umweltschutz und freute sich über den Erfolg am Standort Fürth. Dadurch werde nicht nur der Kurs der Stadt, auf die Nutzung von Solarstrom zu setzen, bestätigt, sondern auch wichtige Arbeitsplätze geschaffen. Das konnte Schott nur bestätigen: „Inzwischen sind hier 200

Mitarbeiter mit der Herstellung der Wechselrichter beschäftigt, zu Beginn waren es 30.“ Laut OB hat die Solarindustrie der Kleeblattstadt mit etwa 500 Arbeitsplätzen – wenn man neben Siemens auch Firmen wie Centrosolar und Sunline hinzurechnet – genau so hohe Beschäftigtenzahlen aufzuweisen wie die Zulieferbetriebe für die Automobilbranche.



» Fortsetzung von Seite 1 »
Moderner Faulturm sorgt für eine umweltgerechte Abwasserbeseitigung

erthema, dem man sich stellen muss“, so Oberbürgermeister Thomas Jung vor der Inbetriebnahme des zweiten Faulturms. Die neue ei-förmige Konstruktion, die innerhalb von zwei Jahren errichtet werden konnte, ist 35 Meter hoch, kann aber mit 7000 Kubikmetern ein höheres Fassungsvermögen als der erste Faulbehälter vorweisen. Das aus dem Klärschlamm gewonnene Gas wird wiederum als Wärme oder Strom der Hauptkläranlage zugeführt. Die Kosten für die Baumaßnahme belaufen sich auf rund acht Millionen Euro. Eine Investition, die notwendig war, um auch für zukünftige Erweiterungen gerüstet zu sein. Jung und Stadtbaurat Joachim Krauß, zugleich auch erster

Werkleiter der Hauptkläranlage, lobten nicht nur die Arbeit der StEF-Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter um Werkleiterin Gabriele Müller, sondern durften dem Stadtentwässerungsbetrieb auch zum 180-jährigen Bestehen gratulieren. Denn die Kleeblattstadt verfügt bereits seit 1820 über eine Kanalisation, während europäische Metropolen wie zum Beispiel London erst knapp 40 Jahre später mit dem Bau eines Kanalnetzes begannen. Interessierte Bürgerinnen und Bürger haben am Sonntag, 20. Juni, und Sonntag, 26. September, Gelegenheit, das Jubiläum mit Information und Unterhaltungsprogramm zu feiern. Mehr dazu rechtzeitig in der StadtZEITUNG.



Inhalt

Wirtschaft	4
Fürth-Shop	6
Termine	
In aller Kürze	14
Fürther Programm	15
Amtsblatt	
30	
Ärzte und Apotheken	34
Familiennachrichten	35
Sport	36
Grüner Markt	
Kleinanzeigen	37
Impressum	39



Der WM-Countdown läuft – näheres dazu in der nächsten StadtZEITUNG



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 9. Juni 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Motorschlauchboote im Golfpark
- Barrierefreies Wohnen durch WBG
- Umspannwerk weiter umgebaut
- Alle Infos zum Metropolmarathon

Anzeigenschluss: 31. Mai
Kleinanzeigenschluss: 1. Juni, 12 Uhr



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Missachtung der Anleinpflcht für Hunde in städtischen Parks

Lob gab es für:

- Tage der Artenvielfalt
- New Orleans Festival



Wirtschaftsticker

Die **EuromedClinic** wird künftig in den Krankenhausplan aufgenommen. Ab Sommer können sich somit auch gesetzlich Versicherte in der Fürther Klinik stationär behandeln lassen.

Insgesamt stehen 60 Betten in den Fachrichtungen Orthopädie, Chirurgie, Urologie und Innere Medizin sowie eine 24-Stunden-Notfallversorgung zur Verfügung.



Einladung zu Sitzungen

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 9. Juni, 15 Uhr, Sitzungssaal des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2.

- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 10. Juni, 15 Uhr, Rathaus. Änderungen vorbehalten!



Herzlichen Glückwunsch

- Am 27. Mai vollendet **Henry A. Kissinger**, Ehrenbürger und Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,
- am 29. Mai **Maria Theis-Hanke**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 55. Lebensjahr,
- am 30. Mai **Dagmar Nick**, Trägerin des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 84. Lebensjahr,
- am 1. Juni **Irmtraud Eimer**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 60. Lebensjahr,
- am 6. Juni **Richard Mehl**, In-

- haber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 57. Lebensjahr,
- am 6. Juni Stadtrat **Harald Riedel** das 43. Lebensjahr,
- am 8. Juni Stadtrat **Ulrich Schönweiß** das 47. Lebensjahr.



Wir gratulieren

Herrn **Roman** und Frau **Raisa Richard** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 19. Mai alles Gute.



Spendenaufwurf für Kunstwerk

180000 Euro sind nötig, um das größte gemeinsame Werk zweier Fürther Künstler zu retten. Das vor 50 Jahren von Hans Langhoyer und Georg Weidenfeld geschaffene Mosaik aus Carrara-Marmor ist ein bedeutendes Zeitdokument und soll an der Außenwand des Filmsaals der Berufsschule I in der Turnstraße erhalten bleiben. Die kritische Haushaltslage der Stadt erlaubt es aber derzeit nicht, das Kunstwerk für die not-

wendige Fassadenisolierung des Gebäudes abzunehmen und anschließend wieder anzubringen. Auch eine Innendämmung wurde intensiv geprüft, ist aber aufgrund der Vorschädigungen der Fassade leider nicht möglich.

Wer für die Rettung dieses Kunstwerkes spenden möchte, kann dies unter der Kontonummer 18 bei der Sparkasse Fürth, Kennwort: Mosaikrettung, tun. Herzlichen Dank!



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

die Montagsausgaben der Zeitungen sind voll davon: Berichte und Artikel über Alkoholexzesse Jugendlicher, nicht selten auch von Kindern unter 14 Jahren.

Meine OB-Kollegen aus Nürnberg, Erlangen und Schwabach und ich sind uns einig, dass der Kampf gegen Alkoholmissbrauch verstärkt werden muss. Wir fordern städteübergreifend ein generelles Verkaufsverbot für alle alkoholischen Getränke an Tankstellen ab 22 Uhr. Kein Autofahrer muss danach noch Alkohol kaufen können.

Die Gefahren und Gefährdungen, die von alkoholisierten Jugendlichen ausgehen, sind enorm. Viele Straftaten, insbesondere Sachbeschädigungen und Körperverletzungen, sind auf Alkoholeinfluss zurückzuführen und somit vermeidbar.

Da auch der bayerische Innenminister Joachim Herrmann unsere Auffassung teilt, ist es umso unverständlicher, dass es im Landtag bislang noch keine Mehrheit für das Alkoholverkaufsverbot ab 22 Uhr an Tankstellen gibt.

Ich appelliere daher, dass in diesem Fall eine große Koalition der Vernunft zwischen CSU und SPD dieses sicherheitsrechtliche und ernst zu nehmende Problem löst. Dasselbe gilt für unsere Forderung, die Sperrzeitenregelung ab ein Uhr nachts wieder einzuführen. Dies würde die Polizeiarbeit vor Ort erheblich erleichtern, wie mir unser Fürther Polizeichef



Roman Fertinger wiederholt bestätigt hat.

Wir müssen und wollen in dieser Frage ausschließlich zum Schutz unserer Kinder und Jugendlichen handeln. Für ihre Gesundheit, ihre Entwicklung und ihre Zukunft.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de



Gemeinsam gegen Rechts

Das Fürther Bündnis gegen Rechtsextremismus und Rassismus ruft für Samstag, 29. Mai, alle Bürgerinnen und Bürger zur Teilnahme an zwei Großdemonstrationen gegen rechtes Gedankengut und Gewalt und für mehr Zivilcourage und Solidarität auf. Die erste Demo findet an diesem Tag um 12 Uhr am Fürther Hauptbahnhof statt, um 14 Uhr treffen sich die Nazigeegner dann am Nürnberger Plärrer.

Weitere Informationen unter www.buendnis-fuerth.de.





„Von Fürth aus die Luft in der Welt retten“

Umweltminister besuchte die Firma AVL Ditest – Experten für Abgasmesstechnik



Neue Löhe-Gedenkstätte

Foto: Bidner-Wunder



AVL Ditest-Geschäftsführer Harald Hahn (re.) demonstrierte Minister Markus Söder (2. v. re.) die neueste, von seiner Firma entwickelte Technologie zur Abgasuntersuchung.

Gleich zwei Mal in einer Woche hat es den bayerischen Umweltminister Markus Söder in die Kleeblattstadt gezogen. Nach dem Thema Gesundheit (siehe S. 8) ging es beim zweiten Besuch

um den technischen Umweltschutz.

Bei der Firma AVL Ditest in der Würzburger Straße erläuterte Harald Hahn, Geschäftsführer des deutschen Standor-

tes, dem Minister sowie Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller die Produktpalette des Unternehmens, das in der Sparte Mess- und Prüftechnik weltweit agiert. Das 1980 gegründete Unternehmen entwickelt unter anderem Diagnoseprodukte für Hersteller und Prüfeinrichtungen, beschäftigt weltweit rund 200 Mitarbeiter, davon 110 in Fürth.

Hahn legte Söder insbesondere die Reformierung der Abgasuntersuchung ans Herz, da die „heutige Form aufgrund der dynamischen Weiterentwicklung der Motoren- und Abgas-technik bei modernen Fahrzeugen teilweise nicht mehr ausreichend ist“. Söder betonte, dass er im technischen Umweltschutz den strategischen Ansatz für die Zukunft Bayerns und Deutschlands sehe. Er setzte ganz darauf, „dass von Fürth aus die Luft in der Welt gerettet wird.“

Er ist einer der großen Söhne Fürths: Wilhelm Löhe, 1808 in der Kleeblattstadt geboren, war bis zu seinem Tod 1878 als evangelisch-lutherischer Theologe tätig. Der Nachwelt ist er bis heute vor allem als Begründer der Diakonie Neuendettelsau ein fester Begriff.

Interessierte, die sich mit Leben und Werk des bekannten Fürthers beschäftigen möchten, haben dazu in der neuen Wilhelm-Löhe-Gedenkstätte Gelegenheit. Das generalsanierte Geburtshaus Löhes in der Königstraße 27 zeigt Exponate, Briefe und Bücher sowie zeitgenössische Werke aus der Sammlung Bär, die sich mit dem Diakoniegürter aus heutiger Sicht auseinandersetzen.

Die Gedenkstätte kann nach telefonischer Vereinbarung – Rufnummer 77 07 38 – besucht werden; weitere Informationen unter www.loehe-haus-fuerth.de.

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Erfüllen Sie sich Ihren Wohn(t)raum in dieser schicken Stadtvilla in Fürth

In der **Fürth-Dambach** erwarten Sie eine großzügige 4-Zi.-Dachterrassenwohnung mit 132 qm Wohnfläche sowie eine 4-Zi.-Gartenwohnung mit 110 qm.

Wohnungsbesichtigung nach telefonischer Vereinbarung!

0911 / 34 70 9 - 179

www.schultheiss-wohnbau.de - INFO: 0911 / 34709 - 179

» Wir schaffen Wohn(t)räume «





Max-Grundig-Gedächtnispreis 2010 verliehen



Foto: Kramer

OB Thomas Jung, Prof. Dr. Georg Wahl, Preisträger Dr. Stefan Rosiwal und Prof. Dr. Robert Singer (v. li.).

Aus Anlass des 100. Geburtstags von Max Grundig am 7. Mai 2008 hatten die Familie Grundig und die Max-Grundig-Stiftung den Max-Grundig-Gedächtnispreis auf dem Gebiet der Erforschung neuer Materialien und Verfahren gestiftet und angekündigt, ihn alle zwei Jahre zu verleihen.

Die mit 10000 Euro dotierte Auszeichnung wurde heuer in einer kurzen Feierstunde durch Chantal Grundig, der Witwe von Max Grundig, an **Dr. Stefan Rosiwal (48)** vergeben, seit 2005 Leiter der Arbeitsgruppe „Diamantbeschichtung“ am Zentralinstitut für neue Materialien und Prozesstechnik der Universität Erlangen-Nürnberg in Fürth. Rosiwal erhält den Max-Grundig-Gedächtnispreis – so der Sprecher des Preiskomitees Professor Dr. Robert F. Singer – aufgrund seiner Grundlagenforschung auf dem Gebiet der Wasserreinigung mit großflächigen Diamantenelektroden und der

Umsetzung der Forschungsergebnisse in der größten Diamantbeschichtungsanlage der Welt in der Uferstadt Fürth.

Der Schirmherr der Preisverleihung, Oberbürgermeister Thomas Jung, würdigte in seiner Ansprache das Lebenswerk Grundigs, das der bekannte Unternehmer in Fürth begründet hatte. Dabei hob Jung auch die Verbindung des Lehrstuhls Metalle der Universität Erlangen-Nürnberg und seines Zweiginstituts in der Uferstadt mit der Stadt Fürth hervor, die nun durch die Preisverleihung in besonderem Maße unterstrichen wurde.

Erster Preisträger war 2008 Dr. Randolph Hanke, Physiker und Leiter im Fraunhofer Entwicklungszentrum für Röntgentechnik (EZRT) in Fürth, der wegen seiner wissenschaftlichen und technischen Leistungen um die Entwicklung der Röntgentechnik für die zerstörungsfreie Werkstoffprüfung ausgezeichnet wurde. ■



Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 1. Juni, von 14 bis 17 Uhr** einen Beratungstag im Wirtschaftsrahus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über die Themen Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■



Ja, da schau her!

Alles, was Sie schon immer über Fürth erfahren wollten

Interessantes aus dem Sportpark Ronhof

Die Bundesligasaison 2009/2010 ist vorbei und mit Platz 11 in der Endplatzierung hat die SpVgg Greuther Fürth diesmal mit der lieb gewonnenen Tradition der fünften Plätze gebrochen. Weitere interessante Zahlen aus den vergangenen 34 Spieltagen: Zur Winterpause lag das Kleeblatt etwas welk mit nur 19 Punkten auf Platz 15, Trainer Benno Möhlmann musste seinen Koffer packen. Unter seinem Nachfolger Mike Büskens holten die Fürther 25 Punkte in der Rückrunde. Im Durchschnitt waren 6952 Zuschauer bei den Heimspielen zugegen. Torschützenkönig ist mit 15 Treffern Christopher Nöthe, der zudem in allen 34 Liga-Spielen eingesetzt wurde. Ihn übertrifft in Sachen Einsatzzeit aber Innenverteidiger Marino Biliskov, der es bei 32 Einsätzen auf 2818 Spielminuten brachte. Die insgesamt in der abgelaufenen Saison erzielten 51 Tore bedeuten durchschnittlich 1,5 Treffer pro Spiel. Die „jüngste“ Mannschaft lief am 16. Spieltag mit einem Durchschnittsalter von 23 Jahren und 290 Tagen auf; die „älteste“ am 25. Spieltag mit 26 Jahren und 329 Tagen. Die letzten 13 Spiele stand Max Grün im Tor der Weiß-Grünen, mit 76,9 Prozent gehaltener Bälle hat er die beste Quote aller Zweitliga-Torhüter.

Am 20. August startet die SpVgg Greuther Fürth in die 14. Zweitliga-Saison in Folge und ist damit dienstältester Verein in der zweithöchsten deutschen Spielklasse. Und am 15. Mai 2011 vielleicht auch ein verdienter Aufsteiger ... ■

Gemeinsam auf Erfolgskurs



Klaus Hunneshagen
Niederlassungsleiter

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8
direkt am Platz
der Fürther Freiheit
90762 Fürth
Telefon: 0911 97191-0
Telefax: 0911 97191-20



FLESSABANK
BANKHAUS MAX FLESSA KG
Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:
Mo/Di/Mi/Fr
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Do
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr

Fliesen Paradies **RAUCH**
FLIESEN GMBH
 Meisterbetrieb

Bei uns dreht sich alles...
 ... um unsere Kunden

Fliesenhandel + Fachberatung | Fliesen- + Natursteinverlegung | Auf Wunsch alles aus einer Hand

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr

Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
 Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Spitzenqualität aus Deutschland
 zu Hause bei Schnatzky

LOEWE. TechniSat
 Made in Germany

Tolle Frühjahrs-Angebote

TV HIFI **schnatzky** Heimkino
 FÜRTH

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
 www.schnatzky.de

MESSE-RABATT-TAGE
 auf Anbauwände und
 Esszimmergruppen

Bis zu **40%** Marken-
 Rabatt
 + **18%** Hausmesse-
 Sonder-
 Rabatten

Bis zu **58%**

*Ausgenommen Webmodelle. Gültig ab einem Neukauf
 im Wert von 1000,- Euro.

Den allerbesten Preis in Stadt und Land,
 den gibts bei Wagner, das ist bekannt!
 Mehr Angebote finden Sie unter:
 www.moebel-wagner-fuerth.de

Fichtenstr. 26 · 90763 Fürth
 Telefon: 09 11 - 77 44 22
 Mo-Fr: 10-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr **wagner** DER EXTRA-LASSE!

Feinkost
-Scheppis-
Discount

FÜRTH
 Nürnberger Str. 41
 (0911) 65 38 755

Warum mehr bezahlen?

Klavier Kreisel
 Rud.-Breitscheid-Straße 3 - 5
 Tel.: 0911 - 77 04 81
 90762 Fürth

Erstklassiger Service!

- Riesige Auswahl neuer + gebrauchter Flügel
- Klaviere jeder Preislage
- Individuelle Beratung und Finanzierung
- Reparaturen, Stimmung + Gutachten
- Konzertservice
- Inzahlungnahme kein Problem

**Kommen Sie zum Probespielen
 und Probehören!**

www.klavier-kreisel.de

„Casa Mosaico“ eröffnet

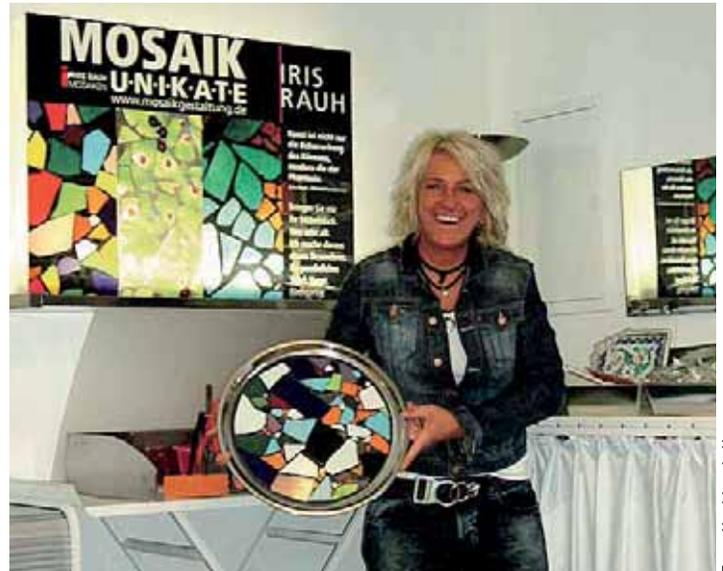


Foto: Hackbarth-Herrmann

„Ich will Kulturschaffenden Raum geben, sich verwirklichen zu können und das in herzlicher, mediterran inspirierter Umgebung“, so Künstlerin Iris Rau anlässlich der Neueröffnung ihres Werkstattladens in der Gustavstraße 44, bei der sie Oberbürgermeister Thomas Jung ein von ihr gestaltetes Mosaiktablett als Dankeschön an die Stadt Fürth überreichte. Nach zehn Jahren am Marktplatz bleibt die international tätige Künstlerin der Altstadt treu. Interessierte haben weiterhin die Möglichkeit, sich in Workshops die Grundtechniken der Mosaikkunst anzueignen. Rau, die sich beispielsweise im Fürthermare und an der U-Bahnstation Jakobinenstraße verwirklicht hat, bietet ihre Kunst am Bau auch privaten und öffentlichen Interessenten an.

Fürth-Shop

Produkt des Monats Juni

Adler-Duschgel

Passend zur warmen Jahreszeit gibt es im Juni das herb-frische Adler-Duschgel als Produkt des Monats zum Preis von 4,50 anstatt für 4,90 Euro.



Wieder da

Creme-Honig mit Erdbeeren

Aktuell ist jetzt wieder der beliebte Creme-Honig mit Erdbeergeschmack im 250-Gramm-Glas für drei Euro vorrätig. Voraussichtlich ab Ende Mai wird auch für kurze Zeit der Honig mit Holunderblüte angeboten (vier Euro pro 250-Gramm-Glas).



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt.

Eine „Produktliste“ ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail shop@fuerth.de.

Mit Mut und Mode: Mary Lou



Foto: Hackbarth-Herrmann

Einzelhändlerin Maria Tricarico kann auf erfolgreiche 20 Jahre „Mode Mary Lou“ zurückblicken.

Sie zählt zu den engagierten Einzelhändlerinnen in der Fürther Innenstadt und das seit bereits 20 Jahren: Maria Tricarico. Mit viel Begeisterung und Mut hat sich die quirlige Italienerin in den vergangenen zwei Jahrzehnten mit ihrem Konzept „Mode Mary Lou“ zu einer festen Größe in Sachen schicker Bekleidung entwickelt. Und das nicht nur in der Kleeblattstadt. Ihr sicheres Gespür für Trends und Qualität schätzen Kundinnen in der ganzen Region.

Begonnen hat Tricarico 1990 mit ihrer Boutique „Mary Lou“ im City-Center, dann folgte „Viva Maria“ in der Moststraße und vergangenes Jahr „Lifestyle“ in der Schwabacher Straße. Ihren Erfolg beschreibt sie so: „Ich habe für jede Zielgruppe das Passende im Angebot und die Wünsche meiner Kundinnen sind der Inhalt meines Modekonzepts.“

Mit international bekannten Marken wie Marc Cain, Marc Cain Sport, Nicowa, Orwell, Taschen von George, Gina & Lucy, Liebeskind (ab Herbst), Jeans von Closed und Tribeca sowie vielen bekannten Labels mehr wird Mode Mary Lou problemlos allen Ansprüchen gerecht.

Das Jubiläum nimmt Maria Tricarico erneut für eine Veränderung zum Anlass. Ab 1. Juli findet man die bisherigen Geschäfte im City-Center und der Schwabacher Straße zusammen an einem neuen Standort direkt an der Freiheit, Ecke Friedrichstraße; „Viva Maria“ bleibt in der Moststraße.

Ihr Wunsch für die nächsten 20 Jahre: „Mithelfen, Fürth noch mehr zu dem entwickeln, was es neben vielen anderen schönen Dingen auch ist: Eine tolle Einkaufsstadt!“

€ Tageseinnahmen gespendet

Emin Yildiz, Inhaber des Emin-Döner-Imbiss in der Königstraße 78 hat seine Tageseinnahmen in Höhe von 670 Euro der Fürther Wärmestube gespendet und einen weiteren Benefiz-Verkauf am Fürth-Festival in Aussicht gestellt. Er möchte damit etwas für die be-

dürftigen Menschen in der Kleeblattstadt tun. In der Wärmestube hilft dieses Geld, die steigende Zahl an Essensausgaben zu finanzieren. Gerade in wirtschaftlich kritischen Zeiten ist die Einrichtung über solche großzügigen Hilfen sehr dankbar.

IHR NEUES BÜRO ...
 ... auf Zeit oder auf Dauer
 ist voll ausgestattet und erwartet Sie!
 Über Ihre Sekretärin sprechen wir dann später.
 Infos unter: www.idealkontor.de
 Fronmüllerstr. 71. 90763 Fürth
0911- 970 95 11

BRAUT FRISUR
 inkl. Braut-Make-up
 und kleiner Augenpflege Euro **69,-**
 Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63

Zum Shopping nach Nürnberg?
 ... Topmode, mitten in Stadeln
220 m² Größen 36-50
STADELNER MODEHAUS
 Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
 Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr

EINLADUNG ZU HAUSMESSE-WOCHEN MIT ZUSATZ-RABATTEN, NOCH MEHR SPAREN!
 %% POLSTERMÖBEL %%
 WOHNWÄNDE CHLAF-
 ZIMMER %% EIMMER
 %% KÜCHEN

Petra Schubert
 Geschäftsleitung Marketing und Absatz

UMFANGREICHES TYPENPROGRAMM
 Auch lieferbar: passende Speise-Möbel

statt 1899,-
JETZT 799,-
 Sie sparen **58%**
AKTIONSPREIS

Wohnwand, Front und Korpus Lack weiß, Absetzungen in echt Kernussbaum furniert, ca. 346 cm breit, gegen Merhpreis Beleuchtung lieferbar.

Den besten Preis in Stadt und Land, den gibt's bei Wagner, das ist bekannt!

wagner
 MÖBELFACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Fichtenstr. 26-28 · Fürth
 Telefon 0911/77 44 22
 Für Sie da von Mo-Fr 10-19 Uhr
 und Samstag 10-16 Uhr

Mehr Angebote finden Sie unter www.moebel-wagner-fuerth.de



Leistungen anerkannt

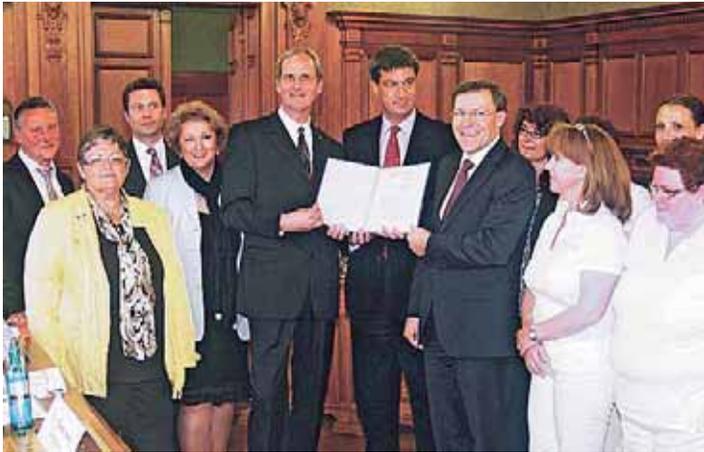


Foto: Gaßner

Langjährige praktische Erfahrungen und hohe fachliche Qualifikation zeichnen das Team um Roland Martin Hanke aus.

Hartnäckigkeit zahlt sich aus. Knapp drei Jahre lang musste der Hospizverein Fürth e.V. als Gesellschafter des Palliativ-Care Teams Fürth gGmbH eine beträchtliche Summe aus Spendengeldern für die ehrenamtlich erbrachten Leistungen bei der Versorgung und Betreuung Sterbender und deren Angehörigen bereitstellen. Nach monatelangen Verhandlungen konnte dieser Tage im Beisein von Staatsminister Markus Söder der SAPV-Vertrag (Spezialisierte Ambulante Palliativ-Versorgung) zwischen Krankenkassenverbänden

in Bayern und dem Palliativ-Care Team Fürth unterzeichnet werden, der ab sofort Leistungen anerkennt und auch vergütet. Als erste Einrichtung in Nordbayern steht das Team um Roland Martin Hanke nun als Vertragspartner der Krankenkassen allen Erkrankten, ihren Angehörigen, den Haus- und Klinikärzten sowie Pflegediensten in dem Bereich der häuslichen Mitversorgung zur Seite. Das Einsatzgebiet umfasst die Stadt und den Landkreis Fürth. Weitere Informationen unter Telefon 77 56 96 oder www.pct-fuerth.de.



Messebesuch in Limoges



Foto: privat

Die Stadt Fürth hat sich dieses Jahr einmal mehr mit einem Stand auf der Regionalmesse in der Partnerstadt Limoges präsentiert. Neben Informationsmaterial über die Kleeblattstadt fanden besonders Artikel zum Eisenbahnjubiläum und weitere Souvenirs großen Anklang bei den Messegästen. Das Foto zeigt Bürgermeisterin Sandrine Rotzler (re.) aus Limoges und ihren Amtskollegen Markus Braun (3. v. re.) beim Besuch des Messestands.



Richtfest für neues Wohnheim

Nach nur vier Monaten Bauzeit konnte für das jüngste und vorerst letzte Bauprojekt der Lebenshilfe bereits Richtfest gefeiert werden: Am Fürther Marsweg (Nähe Waldstraße) entsteht derzeit ein neues Wohnangebot für 30 Menschen mit Behinderung. Der Komplex besteht aus einem Wohn- und einem Gemeinschaftsgebäude. Die Wohnstätte ist für drei Wohngruppen konzipiert, in denen jeweils

bis zu zehn Personen leben werden. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 3 782 000 Euro, von denen 71 Prozent durch Zuschüsse und Förderdarlehen des Freistaates Bayern und des Bezirks Mittelfranken abgedeckt werden. Knapp 1,1 Millionen Euro muss die Lebenshilfe, die im vergangenen Jahr für dieses Projekt von einem Fürther Bürger eine Großspende erhalten hat, aus eigenen Mitteln bestreiten.



Glückliche Rückkehr nach Fürth

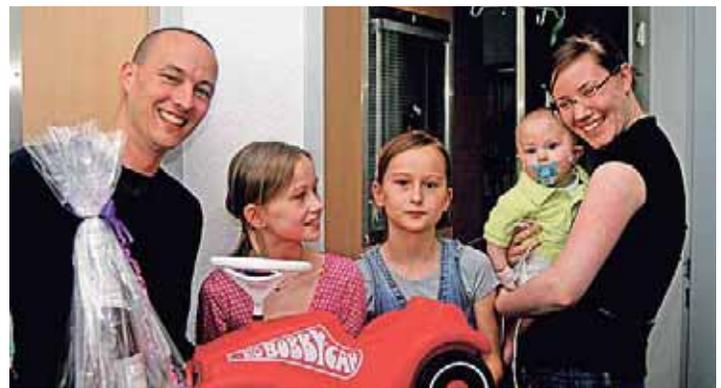


Foto: Bidner-Wunder

Familie Horselenberg freute sich über das Wiedersehen im Klinikum.

Eigentlich hatte Familie Horselenberg aus Maastricht im letzten Jahr einfach nur ihren Urlaub in der Region genießen wollen. Im Zirndorfer Fun Park wollte die damals noch vierköpfige Familie – Vater Robert, die schwangere Mutter Saskia sowie die beiden zehnjährigen Zwillingmädchen Bensa und Margit – einen unbeschwerten Tag erleben. Doch dann kam alles anders: Die Wehen setzten ein und nach dramatischen vier Stunden war der kleine Kris geboren. 14 Wochen zu früh und nur 805 Gramm leicht. Aus einem einwöchigen Urlaub wurden so dreieinhalb Monate Aufenthalt im Fürther Klinikum. „Von der Stadt habe ich nicht viel gesehen, ich lag selbst auf der Intensivstation und als es mir besser ging, war ich nur bei meinem Kind“, blickt die 29-jährige Saskia zurück. Denn genau ein Jahr nach der Geburt ist Familie Horselenberg in die Kleeblattstadt zurück gekehrt, um noch mal Danke zu sagen. „Es sind über

diesen langen Zeitraum richtige Freundschaften entstanden mit Ärzten und Pflegepersonal“, erzählt Vater Robert, „wir konnten sogar bei einem der Ärzte wohnen.“ Überhaupt sind die Holländer begeistert vom Engagement und der Qualität des Klinikums. „Für uns ist euer Gesundheitssystem Walhalla“, meint der 36-Jährige. Als die niederländische Familie nach 15 Wochen mit einem rund 2000 Gramm „schweren“ Baby in ihre Heimat zurückkehren konnte, waren alle glücklich, aber auch traurig über den Abschied. „Trotz der vielen Sorgen hatten wir hier wirklich auch eine schöne Zeit“, sind sich die Eltern einig. „Es ist eine tolle Geste, dass die Familie an Kris' erstem Geburtstag nach Fürth gekommen ist“, freut sich auch Oberarzt Dr. Axel Brandt – die leichte Lungenentzündung, die sich der kleine Junge eingefangen hat und wegen der er nun erneut auf der Station lag, war allerdings nicht eingepplant gewesen.



Ehrenamtliche stellen sich vor



Foto: privat

Die Mitarbeiterin des Freiwilligen Zentrum Fürth, Ursula Schätzlein.

Die StadtZEITUNG stellt in loser Folge Bürgerinnen und Bürger vor, die sich im Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) engagieren. Eine von ihnen ist Ursula Schätzlein. Sie gehört zu den Ehrenamtlichen der ersten Stunde. Seit September 2008 arbeitet die ehemalige Innenarchitektin im Projekt Wohnberatung mit. Auf der Suche nach einer weiteren Aufga-

be führte sie ein Beratungsgespräch mit der FZF-Mitarbeiterin Erna Kiehnlein und konnte dann an die Diakonie Fürth vermittelt werden. Dort gestaltet sie nun das Angebot „Senioren unterwegs“ mit. Alle vier Wochen unternimmt Schätzlein mit einer Gruppe von 20 älteren, meist gehbehinderten Menschen, Ausflüge in die nähere Umgebung. Die Senioren gewinnen durch die Aktivitäten an Sicherheit, gehen wieder alleine aus dem Haus und benutzen öffentliche Verkehrsmittel. Ursula Schätzlein genießt es, sich mit der älteren Generation auszutauschen. Sie empfindet ihre Aufgabe als Bereicherung und lernt dabei, wie Menschen mit ihren körperlichen Einschränkungen positiv umgehen und ist gleichzeitig dankbar, dass sie noch vieles selbst machen kann. An einem Ehrenamt Interessierte berät das FZF gerne über mögliche Einsatzgebiete und vermittelt geeignete Einrichtungen. Weitere Infos unter Telefon 217 47 82. ■



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Bevölkerung ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein: Der Senioren-Kultur-Treff hört am **Mittwoch, 9. Juni, um 16 Uhr** „Kurzgeschichten von und mit Ewald Arenz“ im Evangelischen Gemeindehaus Auferstehungskirche. Treffpunkt: Rudolf-Breitscheid-Straße 37, Haus „Fürther Freiheit“. Und am **Dienstag, 29. Juni, 14 Uhr**, besucht der Senioren-Kultur-Treff die Ausstellung „La Bon-

ne – von der guten Fee zur globalen Dienstleistung“ im Museum Frauenkultur Regional – International. Treffpunkt ist vor dem alten Marstall des Schlosses Burgfarnbach, Schloßhof 23, Buslinie 172, Haltestelle Regelsbacher Straße. Bei beiden Veranstaltungen wird um telefonische Anmeldung im Seniorenbüro unter 974-1785 gebeten. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird zu Beginn der Veranstaltungen eingesammelt. ■



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt.

Seniorenbüro

Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. ■

POLSTER-MÖBEL RABATTTAGE
 Bis zu **40%** Marken-Rabatt
 + **18%** Hausmesse-Sonder-Rabatten
 Bis zu **58%**
 + **SONDERAKTION: Gratis Entsorgung der alten Garnitur**
*Ausgenommen Webmodelle. Gültig ab einem Neukauf im Wert von 1000,- Euro.
Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibts bei Wagner, das ist bekannt!
 Mehr Angebote finden Sie unter:
www.moebel-wagner-fuerth.de
 Fichtenstr. 26 · 90763 Fürth
 Telefon: 09 11 - 77 44 22
 Mo-Fr. 10-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr **wagner** MOBELFACHMARKT DER EXTRAKLASSE

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
 Lenkersheimerstr. 16
 (0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?

Tradition und Moderne Hand in Hand.
SCHREINEREI RUFF & ALTMANN
 FENSTER / TÜREN / INNENAUSBAU
 Fenster und Haustüren / Innentüren
 Rollläden und Insektenschutz
 Parkett- und Laminatböden
 Möbelfertigung
 Reparaturarbeiten
 Schießplatz 18-20 • 90762 Fürth • Tel 0911 772371
www.ruff-altmann.de
 Meisterbetrieb seit 1925

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.
 Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.
 Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.
 Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
BAUVEREIN FÜRTH eG Telefon 0911/9 73 42-20
 Herrnstraße 64a Telefax 0911/9 73 42-15
 90763 Fürth info@bauverein-fuerth.de
Gut und sicher wohnen

Seit 1873 **Teufel** GmbH
 Sanitär · Gasheizung
 Flaschnerei · Dachdeckerei
Freude am neuen Bad!
 Fürth - Karlstraße 20
 Tel. (09 11) 77 12 19
 Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com



+++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert +++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert

Wir ab 55: Nachhaltigkeit

Nachhaltigkeit – für die Zukunftssicherung Ihrer Kinder und Enkelkinder

Leitbild der Zukunft

Unsere Maxime darf nicht mehr heißen: größer, schneller, imposanter. Sondern vielmehr: dauerhafter und gerechter gegenüber der Mit- und Nachwelt. Mittlerweile herrscht weltweit die Übereinstimmung, dass dieses Leitbild der Nachhaltigkeit den Weg bietet zu einer dauerhaft umwelt- und sozialgerechten Welt. Denn: gerade unsere Kinder und Enkelkinder profitieren von einer nachhaltigen und vorausschauenden Lebensweise.

Das Thema Nachhaltigkeit ist in den letzten Jahren verstärkt in unser Bewusstsein gerückt und hat das Überdenken vieler Le-

bensbereiche angestoßen:

Beim Bau des Eigenheims ist klimafreundliche Bauweise mittlerweile fest verankert, Hersteller von Bio-Lebensmitteln oder umweltfreundlich produzierter Kleidung verzeichnen starke Wachstumsraten.

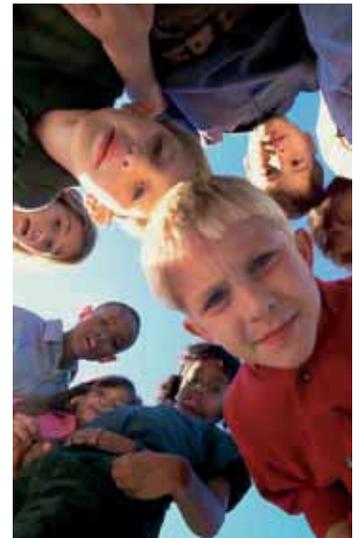
Nachhaltigkeit und Wirtschaftswachstum – geht das?

Laut statistischem Bundesamt ist der Energieverbrauch seit 1990 bisher um 7 % gefallen. Das bedeutet: Wir nutzen Energie weit effizienter als noch vor zwanzig Jahren. Und dieser Trend dürfte sich auch künftig fortsetzen - schon allein, weil hohe

Rohstoffpreise eine bessere Ausnutzung attraktiver machen. Eine Wirtschaftsnation wie Deutschland kann also auch mit einem sparsamen Verbrauch funktionieren.

Nachhaltigkeit auch bei Geldanlagen

Für den nachhaltig orientierten Geldanleger gibt es zwei grundlegende Überlegungen: zum einen will er mit seiner Anlageentscheidung dafür sorgen, dass nachhaltiger gewirtschaftet wird. Zum anderen will er „nachhaltige“ Erträge erwirtschaften. Das heißt er profitiert davon, dass Unternehmen das Thema Nachhaltigkeit in ihre Geschäftsphiloso-



phie übernehmen. Und der Clou: Es ist durchaus wahrscheinlich, dass „nachhaltig“ orientierte Anleger langfristig sogar höhere Erträge erhalten.

Nachhaltig profitieren

Es sind nicht nur die klassischen Bereiche, wie etwa die alternativen Energien die gewinnen werden. Vielmehr gibt es nachhaltig orientierte Unternehmen mittlerweile in allen Branchen. Ob dies ein Unternehmen aus dem Einzelhandel ist, das sich auf ökologisch und fair hergestellte Waren spezialisiert; oder etwa ein Autohersteller, der energiesparende Modelle entwickelt.



Elke Übelacker,
Seniorenbeauftragte
der Stadt Fürth
und Dieter Sieber,
Sprecher der Land-
kreis-Seniorenbeiräte

Wir finden die Sparkasse Fürth Gut ...

... weil sie alle Generationen im Blick hat.



Gut seit 1827.

Sie interessieren sich für nachhaltige Geldanlagen? Erfahren Sie mehr zu diesem spannenden Thema – zum Beispiel bei unserer Veranstaltung am 20. Juli 2010.

Sparkasse Fürth informiert +++ Mitten im Leben: Die Sparkasse Fürth informiert +++

Wir ab 55: Nachhaltigkeit



Termine/Aktuelles

Jeweils am Montag, 7./21.6. und 5./19.7. 14.00 bis 16.00 Uhr:
Internetchatnachmittag für Senioren in der VHS Fürth, Hirschenstraße 27-29 / Raum 1.6
Informationen bei der VHS: 0911 - 974 17 00, oder im Seniorenbüro: 0911 - 974 17 85

Senioren-Montagskino
Jeden Montag um 15.15 Uhr im Babylon-Kino Fürth. Infos im Kino, Tel. 0911 - 73 30 966

Mittwoch 9.6. - 16.00 Uhr, evang. Gemeindehaus, Auferstehungskirche, Rudolf-Breitscheid-Straße 37:
Kurzgeschichten von und mit Ewald Arenz. Eintritt 2€, Anmeldung unter: 0911- 974 17 85

Mittwoch 16.6. - 14.00 Uhr, Paul-Metz-Halle Zirndorf, kleiner Saal:
Vortrag durch den Sicherheitsberater von „SiSenior“ Walter Köhler, erster Kriminalhauptkommissari.R. Themen: Tricks an der Haustür, Haustürgeschäfte, Enkeltrick, Kaffeefahrten. Eintritt frei.

Samstag 31.07. - 14.30 Uhr, Burg Cadolzburg:
Musical „Die weiße Witwe“. Eine Veranstaltung speziell für Senioren. Karten unter Telefon 09103 - 719971. Kartenversand möglich.

Veranstaltungstipp: Anlegen mit gutem Gewissen

Durch die Finanzkrise bekam speziell der Aspekt der nachhaltigen Geldanlage eine neue Dimension. Die Möglichkeiten eine ansprechende Rendite mit den eigenen ethischen, sozialen und ökologischen Idealen zu vereinen, sind vielfältig und interessant.

Erfahren Sie mehr zu diesem Thema – am besten geht das bei der nächsten Kundenveranstaltung der Sparkasse Fürth: **am Dienstag 20. Juli im MediaLoft Schmidt+Schmidt (am Fürther Golfplatz, Flugplatzstraße 111). Beginn: 19.00 Uhr (Einlass 18.30 Uhr). Ende gegen 21.00 Uhr.**



Andreas Sonnenfroh (Abteilungsleiter der Dekabank Deutsche Girozentrale Luxembourg S.A.) analysiert die Entwicklung des Konzepts Nachhaltigkeit. Und gibt einen Ausblick in die Zukunft mit konkreten Anlagevorschlägen.

Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich. Bitte verwenden Sie dafür den untenstehenden Coupon oder rufen Sie an unter Telefon: (09 11) 78 78 - 0. Sie erhalten rechtzeitig vorab eine Anmeldebestätigung.

Einfach ausfüllen, abschneiden und per Post zurücksenden oder in eine unserer Serviceboxen einwerfen. Fax: (09 11) 78 78 - 24 00 · Sparkasse Fürth, Telefon (09 11) 78 78 - 0. info@sparkasse-fuerth.de · www.sparkasse-fuerth.de



Hiermit melde ich mich mit insgesamt Personen an:

Veranstaltung am 20. Juli 2010:
„Anlegen mit gutem Gewissen – nachhaltig und umweltorientiert“

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Ort

Telefon/Mobil

Bitte bis
18. Juni 2010
zurückschicken.



Live dabei sein –

 Informationen und Veranstaltungen

 Sparkasse
Fürth

Schlank⁵

Die 5 Schlüssel zu Ihrem Wunschgewicht

- Ernährungsberatung
- circuit-training
- Motivation
- Wohlgefühl
- Erfolg

Neuer Kursbeginn:
Dienstag, 8. Juni 2010, 19.00 Uhr
Anmeldung bis spätestens 7. Juni 2010 erwünscht.
Weitere Infos erhalten Sie gerne persönlich oder telefonisch.

Fürther Str. 23
90587 Veitsbronn
Tel: 0911_75 20 745
Fax: 0911_75 68 843
mail: info@schlank5.de
www.schlank5.de



Ute's Hundesalon
Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung
Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

LOFT APPART®

IM GRÜNEN WOHNEN ZENTRAL LEBEN.

Aktion 2010 = € / m²



Musterwohnung geöffnet
Sa. & So. 13-16 Uhr, Fürth,
Charles-Lindbergh-Str. 11

☎ **0911.76 60 61-0**
www.pp-wohnbaufranken.de

P&P WOHNBAU FRANKEN

Dialog zwischen Generationen



Foto: privat

Im Rahmen des sozialen Projekts „Jung und Alt“ der Grundschule Frauenstraße besucht eine Gruppe der Kinder zusammen mit Jugendsozialarbeiterin Helga Gerstacker (re.) und der evangelischen Religionslehrerin Angelika Zenns einmal im Monat das Altenheim in der Benno-Mayer-Straße. Die Initiatorinnen möchten damit die Parallelen zwischen Sozialarbeit und Religion, Nächstenliebe, Rücksichtnahme auf kranke und alte Menschen, respektvoller Umgang sowie das voneinander Lernen den Schülerinnen und Schülern näher bringen und den Dialog zwischen den Generationen ermöglichen.

Projekt „Nachhaltiges Wohnen“

Die Stadt Fürth, die Wärmestube sowie die vier Wohnbaugesellschaften WBG, Siedlungswerke Nürnberg, Baugenossenschaft Volkswohl und Bau- und Siedlungsgenossenschaft Wohnungen haben gemeinsam den Kampf aufgenommen, um drohende Zwangsräumungen zu verhindern. Die Kooperationspartner haben dieser Tage das Pilotprojekt „Nachhaltiges Wohnen“ auf den Weg gebracht, das vorsieht, bei einer drohenden fristlosen Kündigung oder einer

Zwangsräumung durch die Vermieter vorab den städtischen Sozialpädagogen Roland Kirchner zu informieren, um rechtzeitig nach Lösungsmöglichkeiten zu suchen. Da die Initiative die kostengünstigere Alternative zu teuren Räumungsklagen ist, hoffen die Beteiligten auf weitere Verbündete. Innerhalb des Stadtgebiets Fürth werden aktuell durch die Kooperationspartner 4844 Wohnungen abgedeckt, das entspricht knapp zwölf Prozent des Mietbestandes. ■



VR Baufi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

2,64%* p.a.

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

*) Stand: 18.05.2010; 5 Jahre nominal; 2,70% anf. eff. Jahreszins; 60% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Laufzeiten!

Beste Schülerzeitung gesucht

Die „Junge Presse Bayern“ sucht die besten Schülerzeitungen Frankens und vergibt auch dieses Jahr gemeinsam mit den „Nürnberger Nachrichten“ den „Fränkischen Schülerzeitungspreis“. Für Zeitungen, die durch außergewöhnliche Ideen, gut recherchierte Artikel und schönes Layout auffallen, gibt es ein Preisgeld in Höhe von 1200 Euro, davon jeweils 600 Euro für Gymnasien und Realschulen. Außerdem werden Artikel, die lokale Jugendthemen besonders anschaulich aufgreifen, mit dem „Günter-Witzsch-Preis“ mit 500

Euro belohnt. Teilnehmen können alle Schülerzeitungen, die an einer fränkischen Realschule oder einem Gymnasium in diesem Schuljahr erschienen sind. **Einsendeschluss ist am 30. Juli.** Die Preisverleihung findet im Herbst in Nürnberg statt. Für die Teilnahme müssen sechs Exemplare der Zeitung mit dem Meldebogen, der im Internet unter www.jpbayern.de (Wettbewerbe) zu finden ist, an folgende Adresse geschickt werden: Junge Presse Bayern e.V., Fränkischer Schülerzeitungspreis, Königstraße 93, 90402 Nürnberg. ■



PETER + ERICH
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI • DACHDECKEREI
KANALSANIERUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
Wir machen alles - vom Dach bis zum Bade.

Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
Fax: (0911) 324 16-30
www.p-e-schmitt.de

Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg



Erweiterungsbau bezogen

Großer Schritt in Richtung Schulzentrum Burgfarrnbach

Foto: Böhner-Wunder



Die Kinder haben den Erweiterungsbau in Besitz genommen und freuen sich über die neuen Räume.

Anfang Mai war es so weit: Der Erweiterungsbau der Grundschule in der Hummelstraße ist fertig und die Schülerinnen und Schüler haben bereits von den neuen Räumlichkeiten Besitz ergriffen. Und fühlen sich sichtlich wohl, wie Oberbürgermeister Thomas Jung und Schulbürgermeister Markus Braun bei einem ersten Besuch feststellen konnten. Rektorin Waltraud Lieret erläuterte die Vorzüge des modernen Neubaus: „Die Lampen sind so angebracht, dass sie in zwei Richtungen strahlen, so dass man meint, im Tageslicht zu sitzen.“ Außerdem sei die Akustik wunderbar. Lob gibt es für dieses Konzept daher für Architekt Albert Payer aus Regensburg, aber auch für das Team von Ralf Röder, Leiter der Bauaufsicht. „Sie müssen zur Zeit

15 Schulbaustellen gleichzeitig betreuen, eine wahre Herausforderung“, so Jung. 3,24 Millionen Euro kostet der Erweiterungsbau die Stadt, in den vorübergehend vier Klassen umgezogen sind. Der jetzt leerstehende Altbau wird nun für weitere 3,5 Millionen Euro komplett saniert, um dann alle Burgfarrnbacher Schüler, auch die der beiden anderen Standorte Zehentweg und Lehenstraße, aufzunehmen. Der Erweiterungsbau wird zudem künftig im Erdgeschoss Domizil eines Hortes sein. Im ersten Stock sind Werk- und Handarbeitsräume untergebracht und die Verwaltung findet in der zweiten Etage Platz. Dann ist das Ziel, das sich die Burgfarrnbacher schon seit langer Zeit wünschen, erreicht: ein Schulzentrum an einem Standort. ■



FOS sucht Praktikumsplätze

Die Max-Grundig-Schule Fürth (Fachoberschule) hat für das kommende Schuljahr wieder einen starken Anstieg der Schülerzahlen zu verzeichnen. Da in der elften Jahrgangsstufe ein halbjähriges Fachpraktikum vorgeschrieben ist, sucht sie – besonders im Bereich Wirtschaft, Verwaltung, Rechtspflege – passende Praktikumsplätze. Die Stellen dafür können in Unternehmen der Privatwirtschaft, in den freien Berufen (wie Steuer- und Rechtsberatung) oder der Verwaltung angesiedelt sein. Die 17- bis 18-jährigen Jugendlichen, die den Mittleren Schulabschluss haben, wechseln alle vier Wo-

chen zwischen Schule und Betrieb und sammeln damit rund 20 Wochen Praxiserfahrung. Dabei sind sie unfall- und haftpflichtversichert, täglich acht Stunden im Einsatz und erhalten kein Entgelt. Das Motto lautet: „Learning by doing“. Nicht selten können die Kontakte für eine spätere Ausbildung genutzt werden. Wer den jungen motivierten Leuten eine Chance geben will, wendet sich bitte an: Max-Grundig-Schule Fürth, Staatliche Fachoberschule, Aмалиenstraße 2-4, 90763 Fürth, Telefon 743 19-3, Fax 743 19-59, E-Mail info@mgs-fuerth.de, www.mgs-fuerth.de. ■

KLEIN & JACOB
 GEGR. 1903 GEGR. 1950

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
 Malblöcke, Pinsel
 Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

goldschmiedemuller
 individuell - persönlich - kompetent

Schwabacher Str. 26 Ecke Blumenstr.
www.goldschmiedemuller.de

**SCHLAFRAUMMÖBEL
 RABATTTAGE**

Bis zu **40%** Marken-Rabatt
 + **18%** Hausmesse-Sonder-Rabatten

Bis zu **58%**

*Ausgenommen Webmodelle. Gültig ab einem Neukauf im Wert von 1000,- Euro.

Den allerbesten Preis in Stadt und Land, den gibts bei Wagner, das ist bekannt!
 Mehr Angebote finden Sie unter:
www.moebel-wagner-fuerth.de

Fichtenstr. 26 · 90763 Fürth
 Telefon: 09 11 - 77 44 22
 Mo-Fr, 10-19 Uhr, Sa 10-16 Uhr MOBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

wagner

DIE PAUKAMMER®
 Kompetente Nachhilfe

- für alle Fächer und alle Schularten
- Prüfungs- und Übertrittsvorbereitung

Schwabacher Str. 45, Fürth
 ☎ 0911/ 977 987 00
 Mo-Fr 13-17 Uhr
www.paukkammer.de

>Nachhilfe.de
 im studienkreis

1 All-inclusive-Angebot
 Mathe, Deutsch, Englisch, ganz nach Bedarf

2 2 Probestunden GRATIS

Studienkreis Fürth
 Bahnhofs-Center, 09 11/77 60 60
 Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfach gute Noten

Anzeigenschluss ist der 31. Mai

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent

Die Welt der Schüler
 Spaß am Lernen finden!

- Nachhilfe, Übertritt, Abschlussprüfungsvorbereitung in fachbezogenen Lerngruppen oder Einzelunterricht
- Individuelle Betreuung
- Keine langfristige Vertragsbindung
- Kostenlose, unverbindliche Probestunde

Telefon (0911) 891 96 16
 Fürth, Gustav-Schickedanz-Str.11
www.dieweltderschueler.de

Das Infoportal für Fürther Familien im Netz

WWW.FAMILIENINFO-FUERTH.DE
 Ein Projekt des Fördervereins für Familien

Wissen wo's in Fürth lang geht!

Elektro-Service JORDAN

Mühltalstraße 103
Fürth-Unterfarrnbach
 Montag-Freitag 8-12 Uhr und 14-17 Uhr
 oder 24 Stunden täglich unter:
☎ 0911 / 73 73 88

Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile



... in aller Kürze

Neuer Arbeitgeber-Service

Die Agentur für Arbeit bietet Arbeitgebern einen neuen Service an, bei dem ein persönlicher Berater umfassend bei der Besetzung offener Stellen unterstützt. Dabei werden gemeinsame Kriterien für die Auswahl der Bewerber festgelegt. Die Agentur für Arbeit kann auf den bundesweit größten Bewerberpool zurückgreifen. Weitere Informationen unter Telefon (01801) 664466, montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr, oder per E-Mail unter fuerth.AG@arbeitsagentur.de.

Laden neu eröffnet

Der Laden der Toys Company Fürth in der Gebhardtstraße 13 ist dieser Tage neu eröffnet worden. Die Renovierungsarbeiten, die die Teilnehmer des sozialen Integrationsprojektes der ARGE Fürth-Land und der DEKRA-Akademie Nürnberg durchgeführt haben, sind abgeschlossen und nun kann wieder Spielzeug abgeholt werden. Dank der Spendenbereitschaft der Bevölkerung wurden bereits über 20000 Spielsachen gesammelt. Diese werden von den Mitarbeitern der Company geprüft,

gesäubert, bei Bedarf repariert und aufbereitet. Anschließend kommt die Ware in den Laden, wo sie bedürftige Familien mit Kindern kostenlos abholen können. Dazu ist nur die Vorlage des gültigen ALGII-Bescheides oder des Tafelausweises nötig. Weitere Informationen sind im Internet unter www.toyscompanyfuerth.de zu finden.

High-School-Abenteuer China

Die gemeinnützige Austauschorganisation „KulturLife“ sucht Schüler, die mit einem High-School-Aufenthalt in Peking die Kultur Chinas kennen lernen möchten. Während des Auslandsjahrs bekommen die Teilnehmer täglich Chinesisch-Unterricht in der internationalen Abteilung der Schule. Am Ende des ersten Semesters erfolgt ein Sprachtest, der darüber entscheidet, ob die Schüler im Anschluss am regulären Unterricht teilnehmen dürfen. Weitere Infos unter www.kultur-life.de oder Telefon (0431) 888 14 10.

Wochenmarkt verlegt

Der Wochenmarkt befindet sich wegen zahlreicher Veranstaltungen auf der Fürther Freiheit noch

bis voraussichtlich Samstag, 5. Juni, auf seinem **Ausweichstandort entlang der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage**. Zum Fürther Metropolmarathon (11. bis 13. Juni) zieht er von **Montag, 7., bis Samstag, 19. Juni, auf den Bahnhofplatz** um. Ab Montag, 21. Juni, ist der Wochenmarkt dann wieder auf seinem Stammplatz auf der Fürther Freiheit zu finden. Selbstverständlich müssen die Kundinnen und Kunden des Wochenmarktes auch während der Veranstaltungszeiten nicht auf die bekannt gute Versorgung mit Obst und Gemüse verzichten.

Sprachreisen

„TREFF“ bietet im Sommer vom 31. Juli bis 22. August eine Ferienreise nach Australien an. Die Schüler im Alter von 14 bis 18 Jahren wohnen bei Gastfamilien und besuchen den Unterricht an einer australischen High School. Wer lieber in Europa bleiben möchte, kann im englischen Bournemouth, in der Nähe von Hastings oder auf der Sonneninsel Malta einen Ferienkurs belegen. Auch für das „High-School-Programm“ in Kanada, Australien und Neuseeland sind noch Plätze frei. Informationen bei TREFF – International Education e.V., Telefon (07121) 696 69 60 oder www.treff-sprachreisen.de.

Obstpause an Schulen

Die gesunde Obstpause der Schule der Phantasie e.V. an drei Fürther Innenstadtschulen ging dieser Tage in die dritte Runde. Dabei wurden 500 Mädchen und Jungen mit kostenlosen Bananen versorgt. Ein Flyer mit Rezeptvorschlag, Rätsel sowie Infoplate ergänzten das Angebot. Die Aktion findet vier Mal inner-

halb dieses Schuljahres statt und wird vom Deutschen Kinderhilfswerk finanziell gefördert. Ziel ist es, Kindern und Jugendlichen Alternativen zu kalorienreicher und nährstoffarmer Pausenverpflegung aufzuzeigen. Die nächste Obstpause findet im Juli statt. Weitere Informationen im Internet unter www.schulederphantasie-fuerth.de.

FSJ- und ZD-Plätze frei

Die Arbeiterwohlfahrt bietet in Fürth freie Plätze für das Freiwillige Soziale Jahr (FSJ) und den Zivildienst (ZD) ab Sommer beziehungsweise Herbst für eine Dienstzeit von sechs bis zwölf Monaten. Nähere Informationen gibt es dazu auf der Homepage www.awo-fuerth.de oder unter Telefon 89 10-1003 bei Peter Rebhan.

Alles rund um die Fotografie

Inhaberin Sandra Gerlach und ihr Lebenspartner Michael Herrmann haben im Innenhof der Rudolf-Breitscheid-Straße 3 ein Fotoatelier mit Wohlfühl-atmosphäre eröffnet und bieten ab sofort einen kompletten Service rund um die Fotografie an. Auch Hobbyfotografen mit eigener Kamera können das 100 Quadratmeter große Studio mit oder ohne Unterstützung anmieten. Weitere Informationen im Internet unter www.flashlightphoto.de oder unter Telefon (01557) 391 84 27.

Deutscher Vizemeister

Die „Reiterlichen Jagdhornbläser Fürth e.V.“ haben beim Bundeswettbewerb der Jagdhornbläser-Gilde in Ingolstadt im Gruppenwettbewerb für Parforcehorn in B den zweiten Platz belegt. Das ist vergleichbar mit einem Vizemeistertitel. ■

Dachreinigung vom Fachmann!

Seriös – Zuverlässig – Preiswert –

NEU:
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!





Märki GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911. 97709-0
Telefax 0911. 97709-20
E-Mail info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)



WBG Fürth
Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-759 95-0





Fürth **P**rogramm

vom **26. Mai**
bis **8. Juni 2010**

Mittwoch, 26.5.

Theater

19.30 Uhr

„Die besten Franken aller Zeiten“, mit Oliver Tissot und Wolfgang Düringer
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

Ausstellungen

bis 13.6.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Sei auf Draht – Wie die Nachrichten durch die Eisenbahn schneller wurden“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 31.5.

„Axel Scharfe“
Ristorante „La Galleria“, Bäumen-straße 8

bis 10.6.

„Capriccio“, Bilder und Objekte von Ricarda Oehl
Kunstraum, Rosenstraße 12

bis 6.6.

„Das Banyan-Projekt – Kunst und Begegnung“, Werke verschiedener internationaler Künstler
kunst galerie fürth

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung
Klinikum Fürth

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinformat“
*Stadtmuseum Fürth
Ludwig Erhard*

bis 29.5.

15 bis 19 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth – Kunstprojekt Halt!: „Verkehrsgroßraumabteil“, Installation von Cherima Nasa
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

bis 29.5.

15 bis 19 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth – Kunstprojekt Halt!: „Mehdorns Wohnzimmer 1:1“, Installation von Thor van Horn in Kooperation mit

Möbel Höffner; Mitarbeit: Bianca Scholz
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

bis 4.7.

„Mensch Natur Glück“, Malerei und Skulptur von Regine Herzog
Stadttheater

bis 31.5.

„Steueroasen und Offshore-Zentren in Europa“, Foto-Ausstellung
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

bis 4.7.

„Digital meets Camera Obscura – Portraits von Tieren und Menschen“, Fotografien von Rudi Ott und Günter Derleth
Galerie in der Kofferfabrik

bis 31.5.

„Wilhelm-Löhe-Ausstellung sowie Sonderausstellung“, Glasbilder, Zeichnungen und Grafik von Hans Gottfried von Stockhausen
Wilhelm-Löhe-Haus, Königstraße 29

bis 31.7.

„Akkordeon mon amour“
Lim

bis 27.7.

„La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“
Museum Frauenkultur – Regional – International, im Marstall des Schlosshofes Burgfarrnbach

bis 9.6.

„Le Jardin Sauvage – der wilde Garten“, Werke von Margareta Weigel, Brigitte Lachner und Stefanie Stenzel
Goldschmiede „Das Schmuckstück“, Theaterstraße 45 (Innenhof)

Führungen

18 Uhr

„Bauschönheiten in der Südstadt“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Ecke Theresienstraße und Schwabacher Straße gegenüber Berolzheim-rianum

Film/Medien

bis 29.5.

15 bis 19 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth – Kunstprojekt Halt!: „Loko-lomo“, lomographische Momentaufnahmen mit Videoscanner
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

20 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Der Fremde im Zug – Verschwörung im Nordexpress“, dF, Alfred Hitchcock, USA 1951, 92 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

bis 30.6.

„Anmeldezeitraum der Musikschule Fürth“, Infos unter Tel. 70 68 48
Musikschule Fürth

12.30 Uhr

„Kulinarische MittwochsLesung“, mit Manfred Korth
LebensLust

Donnerstag, 27.5.

Musik

18 Uhr

Green Hour: „Orgelinferno“
Grüne Halle

19.30 Uhr

„Mantrasingen“, mit Deva Premal & Miten
Stadthalle

Theater

19.30 Uhr

„Die besten Franken aller Zeiten“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielerien: „Franca Rame – Sex aber bitte mit Vergnügen“
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„Tanzender Habicht“, OmU, Grzegorz Królikiewicz, Polen 1977, 98 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

17 Uhr

Naturkunstwerkstatt: „Blütenträume“, mit Melanie Diller; Anmeldung unter Tel. 626 06 58; Veranstalter: Ökozentrum Fürth
Ökozentrum Fürth eG i.G., auf dem Gelände des Kulturvereins Badstraße

18 bis 20 Uhr

„Treffen des Kurzwellenrings Süd“
Rundfunkmuseum

Freitag, 28.5.

Musik

175 Jahre Eisenbahn Fürth – Kunstprojekt Halt!: „My spooky Serenade“
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus, Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Theater

19 Uhr

„Krimidinner – Ein Leichenschmaus“, Krimi mit 4-Gänge-Menü
Logenhaus Fürth, Dambacher Straße 11

19.30 Uhr

„Die besten Franken aller Zeiten“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

„Kleine Eheverbrechen“, Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt
Kulturforum

Führungen

15 Uhr

Themenstadtführung: „Das immergrüne Fürth“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: Freibank am Waagplatz 2

Lesungen

16 Uhr

„Literarischer Afternoon Tea...“, mit Geschichten von Annette Sand
LebensLust

Film/Medien**19 Uhr**

„**Tanzender Habicht**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21 Uhr

„**The Wild Bunch**“, OF, Sam Pekinpah, USA 1969, 145 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**14 bis 16 Uhr**

Weltspieltag 2010: „**Achtung – laute(r) Kinder!**“, Veranstalter: Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V.
Fürther Freiheit

und sonst**20 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth –

Kunstprojekt Halt!: „**Reisefieber**“
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus,
Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

Samstag, 29.5.**Musik****10.30 Uhr**

Workshop: „**Mantrasingen**“
Stadthalle

19.30 Uhr

„**Trio Wanderer**“
Stadtheater

20 Uhr

Jazz im BiKuL: „**Keili Keilhofer und Doc Knotz**“, Veranstalter: FÜ-JA ZZ
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Theater**19.30 Uhr**

„**Die besten Franken aller Zeiten**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

„**Kleine Eheverbrechen**“, (s.o.)
Kulturforum

Tanz**22 Uhr**

„**Balkanology**“, mit DJ Lau
Kofferrfabrik

Ausstellungen**16 Uhr Vernissage****bis 18.6.**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Von Heiter nach Wolkig**“, Fotografien von Andrea Sohler
Kulturort, Badstraße 8

Führungen**14 Uhr**

„**Literatur-Tour – Buchstäblich Fürth**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: *Geburtshaus Leopold Ullstein, Mohrenstraße 2*

15 Uhr

Themen-Stadtführung: „**Das Jüdische Fürth**“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norway City Tours; Anmeldung unter Tel. 97 79 77-09
Treffpunkt: *Freibank am Waagplatz 2*

Feste**17 bis 20.30 Uhr**

Sieben Jahre Fürther Märchen Wiese: „**Alles dreht sich um die Sieben**“, mit Renate Volleth, Mo-

nika Weigel und Hella Reißmann; Anmeldung unter Tel. 596 68 20
Blockhütte im Fürther Stadtwald

17 Uhr

„**KofferHofFest**“
Kofferrfabrik

Film/Medien**19 Uhr**

„**The Wild Bunch**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

21.45 Uhr

„**Tanzender Habicht**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend**15 bis 17 Uhr**

Funken für Kinder: „**Funk-Fuchsjagd um das Museum**“, mit dem DARC
Rundfunkmuseum

und sonst**20 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth – Kunstprojekt Halt!: „**Wholetrain und Vernissage**“, bildende Kunst, Musik, Performance, Schauspiel, Tanz, Film; mit den KünstlerInnen des Kunstsalons Fürth e.V.
ehemaliges Fiedler-Kaufhaus,
Ecke Hallstraße/Rudolf-Breitscheid-Straße

20 Uhr

Buchvorstellung: „**My head is a bubble with interesting trouble**“, mit Fehmi Baumbach
KIOSKI Plattenladen

Sonntag, 30.5.**Theater****15 Uhr**

„**Die besten Franken aller Zeiten**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

„**Goldoni – Der Diener zweier Herren**“, Fürther Bagaasch Theater
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

20 Uhr

„**Nachtcafe zum Untergang**“
Kofferrfabrik

Führungen**11 Uhr**

Führung durch die Ausstellung „**Das Banyan-Projekt – Kunst und Begegnung**“
kunst galerie fürth



Tipp:

„Zauberwelt der Gefühle“

In einer Einzelausstellung in der „Knorr Kulturscheune“, Mannhofer Straße 44, zeigt Jürgen Schimmel Bilder über seine „Zauberwelt der Gefühle“. Die Vernissage findet am **Sonntag, 6. Juni, 18 Uhr**, statt. Die Themenpalette des Künstlers reicht von überschwänglichen Emoti-

onen über mitreißende Gefühlstürme bis hin zu Sehnsuchtszielen. Noch bis **Sonntag, 22. August**, sind die Werke zu sehen. Der Eintritt zur Vernissage sowie zur Ausstellung ist kostenfrei. Weitere Informationen gibt es unter www.knorr-mannhof.de oder www.art-schimmel.de. ■



Tipp:

Paganini des Akkordeons

Auf seinen zahlreichen Konzerten in ganz Europa und in Fernsehsendungen begeistert Ivan Hajek seine Zuhörerschaft durch den leidenschaftlichen Umgang mit dem Akkordeon. Der Paganini des Akkordeons – wie ihn Medien gerne bezeichnen – spielt auf seine undefinierbare Art Dissonanzen,

Improvisationen, bekannte Melodien in einem völlig neuen Zusammenhang, eine Überraschung folgt der anderen. Sein ergreifendes Spiel wird auch am **Dienstag, 2. Juni, ab 20 Uhr** das Publikum in der Stadthalle Fürth verzaubern. Weitere Informationen unter www.stadthalle-fuerth.de ■



Tipp:

Fotoausstellung

Der Kulturort Badstraße 8 e.V. zeigt anlässlich des Adlerbahnjubiläums eine Ausstellungsreihe rund um das Thema „Verbindungen“. Den Anfang macht Andrea Sohler vom **29. Mai bis 18. Juni** mit einer Fotoausstellung (Eröffnung am **Samstag, 29. Mai, 16 Uhr**, mit Bar-DJ). Sie stellt ein farbenfrohes Verzeichnis poetischer Momentaufnahmen ihrer Fundstücke des Alltags vor. Die Motive sind aufmerksam entdeckte Hinter-

lassenschaften aller Art oder kleine Unachtsamkeiten des Menschen, die oft eine unfreiwillige Komik besitzen. Die Einzelwerke ergeben durch die Installation eine facettenreiche Komposition aus unterschiedlichen Bildformaten, die pointiert-minimalistische Ausschnitte des meist urbanen Raumes zeigen. Öffnungszeiten: Donnerstag, Freitag jeweils von 16 bis 21 Uhr, Samstag und Sonntag von 12 bis 21 Uhr. ■



KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Station Fürth Stadthalle) / Parken in der Saturn-Tiefgarage

Juni 2010

03	DO	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
04	FR	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
05	SA	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
09	MI	20:00 Das Blaue Einhorn & Karolina Petrova Wo find ich meine Seele: Lieder v. Mikis Theodorakis	HörBar Kleiner Saal
10	DO	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
11	FR	17:30 Vampire haben's auch nicht leicht Gruselkomödie nach B. Wilhelm / Jugendamt Fürth	GasteForum Kleiner Saal
11	FR	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
12	SA	20:00 Kleine Eheverbrechen Schauspiel von Eric-Emmanuel Schmitt	STADT THEATER Große Halle
18	FR	19:00 Los dos y Compañeros Eröffnungskonzert Salsa Camp Fürth 2010	SalsaCamp Innenhof / Freiluft
18	FR	22:00 Salsa Welcome-Night mit DJ El Chino, DJ Raúl und DJ Sebastian	SalsaCamp Große Halle
19	SA	10:30 Salsa Workshops mit internationalen Star-dozenten der Salsa-Szene	SalsaCamp Große Halle Kleiner Saal
19	SA	21:00 Salsa Gala-Night Salsa Shows und Salsa Sounds	SalsaCamp Große Halle
20	SO	10:30 Salsa Workshops mit internationalen Star-dozenten der Salsa-Szene	SalsaCamp Große Halle Kleiner Saal
25	FR	20:00 Florence Absolu: Jacky, Jojo, Jef & die anderen Eine Hommage an Jacques Brel	HörBar Große Halle
27	SO	20:00 Usikuu: Babylonia – Das neue Programm Finnischer Tango und mehr ...	HörBar Große Halle

Juli 2010

06	DI	20:00 Melingo Maldito Tango	HörBar Große Halle
15	DO	20:00 Durst Theater Jugend Club Fürth	STADT THEATER Große Halle
16	FR	20:00 Durst Theater Jugend Club Fürth	STADT THEATER Große Halle
19	MO	20:00 Nicht meine Geschichte Theater Jugend Club Fürth	STADT THEATER Große Halle
23	FR	20:00 Konsumgeschichten Theater Jugend Club Fürth	STADT THEATER Große Halle
24	SA	20:00 Konsumgeschichten Theater Jugend Club Fürth	STADT THEATER Große Halle

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder im Internet bei www.ticketonline.de.
Die Eintrittskarten gelten als Fahrkarte in allen VGN-Verkehrsmitteln im gesamten Verbundgebiet.
Kein VVK an der Kasse des Kulturforum mehr möglich!

06.07. Melingo „Maldito Tango“



Foto: Philippe Cabaret

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Juni 2010



Mittwoch, 2.6.10, 20 Uhr
IVAN HAJEK
Paganini des Akkordeons



Freitag, 4.6.10, 20 Uhr
OLAF SCHUBERT & SEINE FREUNDE
Meine Kämpfe – Comedy

5	09:00 Uhr	18. FÜRTHNER PNEUMOLOGISCHES SYMPOSIUM
5	18:00 Uhr	30 JAHRE FÖRDERATION DEMOKRATISCHER ARBEITERVEREINE Jubiläumsveranstaltung
7 11	09:00 Uhr	ABSCHLUSS-PRÜFUNG
16 18	09:00 Uhr	VORTRAG



**Samstag, 19.6.10, 10:30 Uhr,
Sonntag, 20.6.10, 10:30 Uhr**
SALSA CAMP FÜRTH
Die Workshops

23	11:00 Uhr	VERSAMMLUNG
25	18:00 Uhr	ABSCHLUSSFEIER



Samstag, 26.6.10, 18 Uhr
BALLETTABEND
Ballettschule
Argentato-Seiler

29	16:00 Uhr	FIRMENVERANSTALTUNG
30	14:00 Uhr	VERSAMMLUNG
30	18:00 Uhr	VERSAMMLUNG

Vorschau Juli 2010



Mittwoch, 14.7.10, 20 Uhr
MICHL MÜLLER
Jetzt erst recht – Comedy

Kongress & Kultur am Fluss

ZWEI Veranstaltungshäuser

EIN starkes Konzept

11 sowie 15 Uhr

Themen-Stadtführung: „**Die liebenswerte Altstadt**“, Veranstalter: Altstadtverein Fürth e.V. in Zusammenarbeit mit Norwal City Tours; Anmeldung unter Tel. 977977-09
Treffpunkt: *Freibank am Waagplatz 2*

14 Uhr

„**Klassiker! – Bemerkenswerte Bauten in der Denkmalstadt Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: *Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“*

14 Uhr

„**Jüdische Lebenswelten**“, Kombi-Führung Jüdisches Thema und Museum; Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: *Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse*

Film/Medien

18 Uhr

„**Tanzender Habicht**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„**The Wild Bunch**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„**Jukebox Reaktor Radio**“, Live-Radio-Kunstprojekt
Babylon-Keller, Nürnberger Straße 3

Ausflug

8.40 Uhr

Tageswanderung: „**Auf den Spu-**

ren eines vom Schicksal gebeutelten Ritters“, Wanderführer: Günter Machl; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: *Hauptbahnhof Fürth*

9 Uhr

„**Wanderung von Heroldsberg nach Neunhof**“, Wanderführer: E. Kehrs; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth

Treffpunkt: *AOK Fürth*

und sonst

10 Uhr

Brunch: „**Spezialitäten aus Kuba**“
Kofferfabrik

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „**La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin**“ – Vortrag: „**Hausarbeit und Familienarbeit – Ständiges Aushandeln**“, Referentin: Gudrun Cyprian
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarrnbach

Montag, 31.5.

Theater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien: „**Franca Rame 2 – Nur Kinder, Küche, Kirche 1**“
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„**The Wild Bunch**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Dienstag, 1.6.

Theater

19.30 Uhr

„**Mittendrin**“, mit Bernd Stelter
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien: „**Franca Rame 2 – Nur Kinder, Küche, Kirche 1**“
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„**The Wild Bunch**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Mittwoch, 2.6.

Musik

20 Uhr

„**Ivan Hajek – Paganini des Ak-**

kordeons“
Stadthalle

20.30 Uhr

„**Bluesy Wednesday**“, mit Christian Jung und Jeanne Carroll
Classic Soul Lounge, Schreiberstraße 3

Theater

19.30 Uhr

„**Grundlos eitel**“, Opern-Comedy mit dem a-capella-Quartett LaLeLu
Stadthalle

19.30 Uhr

„**Mittendrin**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-rianum

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien: „**Franca Rame 2 – Nur Kinder, Küche, Kirche 1**“
Kofferfabrik

Tanz

18 bis 22 Uhr

„**Salsa Latin Groove**“
Freilichtbühne im Stadtpark

Führungen

14 Uhr

„**Die Altstadt und ihre Höfe**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: *Kirche St. Michael, Kirchenplatz*

Lesungen

12.30 Uhr

„**Kulinarische MittwochsLe-sung**“, mit Diethart Bischof
LebensLust

Theater

20 Uhr

Döring'sche Bühnenspielereien: „**Franca Rame 2 – Nur Kinder, Küche, Kirche 1**“
Kofferfabrik

Film/Medien

20 Uhr

„**The Wild Bunch**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Kinder/Jugend

19 Uhr

WebTV live aus Fürth: „**easYoung TV – Jugendmagazin!**“, Veranstalter: Jugendmedienzentrum Connect
Website www.easyoung.tv



Tipp:

Improvisations-Theater

„6aufKraut“ bekommt am **Sonntag, 6. Juni, 20 Uhr**, in der Kofferfabrik Besuch von den „Impromenaden“, dem ersten Impro-Ensemble aus Passau (www.Impromenaden.de). Zwei Teams messen sich im Wettstreit um die Gunst des Publikums. Auf Zuruf der Zuschauer werden Szenen, Geschichten und Lieder aus dem Nichts gezaubert – wie es im nächsten Augenblick weiter geht, weiß keiner. Seit Som-

mer 2000 gibt es die niederbay-erische Vereinigung, eine wilde Truppe von Theatersportlern, die das Publikum zum Lachen, Weinen und Schwitzen bringen. Es ist alles möglich: Geschichten und Gedichte, Krimis und Kinderfilme, Balladen und Ballett, Werbespots und wilde Western. Ganz wie es die Gäste wünschen. Weitere Infos unter www.6aufKraut.de. Eintritt zehn Euro, ermäßigt acht.

Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.

Di., 01.06.10, 19.00 Uhr
Di., 15.06.10, 19.00 Uhr

Zahnarztpraxis Dr. Volker Ludwig
Alte Reutstraße 172, 90765 Fürth
Referent: Dr. Volker Ludwig

Mit freundlicher Unterstützung
von DENTSPLY Friadent, Mannheim

Jetzt kostenlos und unverbindlich informieren:

Zahnimplantate

Die Plätze sind begrenzt.

Bitte melden Sie sich an: **Tel.: 0911/79 19 20** oder info@zahnarzt-ludwig.de



Urlaub · Reise · Erholung

URLAUBSTRENDS 2010 · WAS BIETET DIE REGION · KULTURHAUPTSTADT ESSEN



FOTOS: FOTOLIA

Urlaubstrends 2010

AUF BALKONIEN UND IN DER WELT

DER SOMMER STEHT ENDLICH IN DEN STARTLÖCHERN! WÄHREND BEI DEN EINEN DAS FERNWEH JETZT SO RICHTIG AUSBRICHT, ÜBERLEGEN DIE ANDEREN, WIE SIE DIE ZEIT ZUHAUSE VOLL AUSKOSTEN KÖNNEN. OB ENTSPANNUNG ODER ABENTEUER FÜR SIE IM VORDERGRUND STEHT — AUF DEN FOLGENDEN SEITEN FINDEN SIE VIELE TIPPS, TRENDS UND ANREGUNGEN



Wenn die schöne Jahreszeit ein freundliches Gesicht zeigt, versüßen zahlreiche Vergnügungsmöglichkeiten vor der eigenen Haustür die Stunden. »Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah?« mag sich da mancher denken und

die Fürther Flora allzu fernen Gefilden vorziehen. Oft genügt der eigene Garten oder ein lauschiger Balkon, um ein Wochenende zum Erlebnis-Trip werden zu lassen. Denn ein simpler Grill kann bereits herrliche Gaumenfreuden wecken und erlaubt, verschiedenste Köstlichkeiten zu erkunden.

Eine Reise ins Reich der kulinarischen Genüsse ist das eine – doch Fürth hat noch mehr zu bieten: hier findet der Urlaubs-Suchende je nach Vorliebe Abwechslung oder Entspannung. Bei einer Massage oder einem Besuch im Fürthermare wer-

FORTSETZUNG AUF SEITE 20 >>

Metzgerei
Schönleben
 Rennweg 74 · Oberfürberg
 ☎ 72 17 79

Bei uns fliegt die Ware nicht vom Land, wir schaffen noch mit Herz und Hand

Schweinfleisch aus gentechnikfreier Aufzucht

Für den Urlaub auf Balkonien und Terrassien haben wir viele leckere Grillsachen und Schinkenvariationen zum Spargel

Qualität und Frische aus Meisterhand

Sommer, Sonne, Strand & Mee(h)r

Bei Oehrlein finden sie das Passende!

Schuhe vom Feinsten

Oehrlein

Fürth · Gustavstraße



Tel. 0911-975340
 Würzburger Straße 670
 90768 Fürth-Burgfarrnbach
 info@hauth-galabau.de

Ein Garten entsteht.
www.garten-hauth-gala.de
 Schauen Sie uns doch einfach bei der Arbeit zu.



Werner Feinauer
 Meisterfachbetrieb

Rollladen · Markisen · Jalousiebau
Fensterbau · Geländer · Vordächer

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · www.feinauer-markisen.de
 Tel. (0911) 7234106 · Fax (0911) 7234107 · info@feinauer-markisen.de

... von Haus aus Frisch!



Diezemann
 Ihre Gärtnerei

Urlaub im BlütenMeer auf Balkonien

Fürth-Burgfarrnbach
 Bernbacher Straße 30
 Tel. 0911-75 17 74
www.diezemann.de

SPECIAL VOYAGES *Ihr individueller Reiseveranstalter in Fürth*



Reisen und besichtigen Sie Essen die **Kulturhauptstadt Europas 2010** und das **schönste Museum** der Welt

3 Tage Kulturreise im komfortablen Reisebus, mit Reisebegleitung und Übernachtungen im 4*Hotel, ab/bis Fürth, vom **16. bis 18.09.2010** für **Euro 249,-** p.P. im DZ

Das ausführliche Programm ist beim Veranstalter erhältlich.

Feldstraße 31 · 90766 Fürth · Tel. (0911) 9791 000 · www.special-voyages.de

FORTSETZUNG VON SEITE 19 >>

den die Lebensgeister neu aktiviert. Ein Ausflug in die Flussauen vertreibt trübe Gedanken. Und wer durch die Innenstadt spaziert, findet zwischen zahlreichen Shopping-Möglichkeiten kleine Café-Inseln, die zum Verweilen einladen. Wem gerade das nötige Kleingeld für eine Reise fehlt, muss auf seine Oase dennoch nicht verzichten. Ob für die Wohnung, den Balkon oder den eigenen Garten: Grünpflanzen tragen enorm zum persönlichen Wohlbefinden bei und verschönern das Zuhause. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ist der private Raum als Ort der Erholung

von großer Bedeutung. Etwas Grünes versprüht da Frische und Vitalität, Blüten in allen Farben verleihen dem Alltag eine besondere Note. Auch ein Zimmerspringbrunnen oder sogar ein kleiner Teich im Garten können viel dazu beitragen, dass Entspannung und neue Energie bereits daheim gefunden werden. Mit den richtigen Gartenmöbeln, einer Hängematte und vielleicht sogar ein paar Palmen kann man außerdem schnell und einfach seine Terrasse in ein Urlaubsparadies verwandeln. Dazu ein frisch gepresster Saft und ein spannendes Buch – und der Sommer kann kommen! ■

KULTURHAUPTSTADT 2010
Stadt-Essen

Als Ausflugsziel für einen Städte-Trip bietet sich in diesem Jahr besonders ein Besuch der Kulturhauptstadt 2010 an. Mit dem Konzept »Wandel durch Kultur – Kultur durch Wandel« überzeugte Essen die Jury. Einst berüchtigt als Industriepott hat sich die Ruhrmetropole längst zu einer facettenreichen, aufregenden Kult-Stätte gemauert. Sehenswürdigkeiten vom Mittelalter bis zu moderner Ar-

chitektur und zahlreiche innovative Kunstprojekte lohnen allemal einen Besuch, genauso wie das nach dem Umbau wieder eröffnete Folkwang-Museum: Ein beeindruckender Bestand an Exponaten europäischer und außereuropäischer Kunst seit der Antike wartet hier auf Besucher. Ein Schwerpunkt der Sammlung liegt außerdem bei deutscher und französischer Malerei des 19. und 20. Jahrhunderts. ■

Mediterranes Flair für Ihr Zuhause

Jetzt beginnt der Sommer. Mediterrane Kübelpflanzen wie Oleander und Hibiskus sorgen für südliches Flair und Urlaubsstimmung. Feigen-Stämmchen, Dattelpalmen und Oliven sind robust, pflegeleicht und gedeihen in der vollen Sonne. Lassen Sie sich vom Blütenrausch verzaubern!

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

 <p>Oleander Nerium oleander Rosa blühender Busch, volle Sonne Topf-Ø 21 cm Stück 9,99 €</p>	 <p>Oliven-Stämmchen Olea europea kräftiger Stamm, 80 cm Höhe Topf-Ø 18 cm Stück 14,99 €</p>
---	--

Gartenwelt
Dauchenbeck
 grün erleben



Mainstraße 40 · 90768 Fürth
 Tel.: 09 11/9 77 22 - 0
www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
 Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café.
 Genießen Sie Köstliches im Grünen.

DREI SOMMER »TARIFSPECIALS«

Fürthermare



WEITERE INFOS & AKTUELLES UNTER
WWW.FUERTHERMARE.DE ODER TEL.: 72 30 54-0.

Im Fürthermare gelten vom **1. Juni bis 13. September** wieder die attraktiven Sommer »TarifSpecials«.

SOMMER-FAMILIENKARTE
Kräftig sparen können Familien mit der attraktiven »Sommer-FamilienKarte«. Einen ganzen Tag lang gibt's Badespaß für zwei Erwachsene und ein Kind schon ab 25 Euro. Jedes weitere Kind kann günstig aufgebucht werden.

SOMMER-SAUNATARIF
Ab Juni können sich auch alle Saunafreunde wieder über schlanke Sommerpreise und noch mehr gesunden Saunspaß freuen. Für nur 14 Euro kann man mit dem »Sommer-SaunaTarif« von Montag bis Freitag zwischen 10 und 23 Uhr unbegrenzt lange die Einrichtungen nutzen. Wie immer ist auch hier die komplette Wasserlandschaft sowie das Sommerbad inklusive. Das Angebot gilt bis zum 13. September, auch während der Schulferien, außer an Feiertagen.

HITZETICKET
Zu guter Letzt noch das Fürthermare »HitzeTicket«: Die Tageskarten für alle Tarife der Wasserlandschaft werden bei sommerlichen Temperaturen ab 25 Grad um 50 Prozent günstiger. Gespart werden können dadurch bis zu sieben Euro. Ausschlaggebend ist die Wettervorhersage für den Folgetag in den Nürnberger Nachrichten und den angeschlossenen Heimatzeitungen. Die Temperatur-Aussichten sind auch unter www.nordbayern.de zu finden. Dann zahlen Erwachsene mit dem »HitzeTicket« für ihren Tageseintritt nur sechs Euro (Werktags-Spartarif) beziehungsweise sieben Euro (Normaltarif). Geboten wird dafür jede Menge: Der Eintritt in die gesamte Fürthermare Wasserlandschaft (Thermal- und Spaßbad) und zusätzlich der Zugang zum großen Sommerbad. Im Vergleich zum separaten Sommerbad-Eintritt von vier Euro investiert man für das »HitzeTicket« mit seinem großen Angebot also gerade mal zwei Euro mehr.



NONG
Thai-Massage

Traditionelle Thaimassage
Fußreflexzonenmassagen

www.nong-thaimassage.de
Täglich von 9 - 20 Uhr
nach Vereinbarung
Ludwigstraße 53
90763 Fürth
Tel.: 0911- 68 90 715

ayurvedagenuss

Entspannen mit einer Ayurvedakur 3-5 Tage

- ★ Ayurveda Massagen
- ★ Indische Schönheitspflege
- ★ Naturkosmetik
- ★ Geschenk-Gutscheine

Sabine Altrichter Ayurveda Massage Therapeutin
Marktplatz 4 (Nähe U-Bahnstation Rathaus)
90762 Fürth, Termine nach Vereinbarung!
Tel: 0911-4897090 ★ www.ayurveda-genuss.de

naturkosmetik & naturfrisör

doris riedel brigitte peiker

dienstag bis freitag von 8 bis 18 uhr
königstraße 38, 90762 fürth
telefon 39 38 311

sonnenpflege von sante
ohne nanotechnologie
(lt. eu kosmetikverordnung)
unterstützend: **perfect sun**
beauty drink von santaverde

weitere angebote unter
www.naturkosmetik-riedel.de

BÜCHER EDELMANN

Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19

Ihre Buchhandlung in Fürth



*Urlaubslektüren
in großer Auswahl*

Sie finden bei uns Reise- & Wanderführer sowie Land- & Fahrradkarten



mau-mau

AKTIV & SPASS
IN FREIER NATUR

49,- €

SLACKLINE

Moststr. 19 · Fürth · Tel. 77 3664



travel & trek
OUTDOOR EQUIPMENT

Kommen Sie vorbei in Fürth
Laden für **Outdoor Equipment**
und lassen Sie sich überraschen. Ganz gleich ob Wandern, Klettern, Reisen oder Trekking, ob Rucksack, Schlafsack oder Campingartikel – wir statten Sie nach Ihren individuellen Ansprüchen aus und beraten kompetent. Auf Ihren Besuch freuen sich

Basti & Udo.



frisch eingetroffen

Die Frühlingssammlung ist da! Von Schuhen bis hin zu Schlafsäcken – es gibt jede Menge Neuheiten zu entdecken!

travel & trek
Friedrichstraße 4 | 90762 Fürth
Tel.: (0911) 746096
www.travelundtrek.de



FREESTYLE CRUSING

Freiheit die zu Ihnen passt

1 Woche ab/bis Mallorca
ab **483,- Eur p.P.**

Schwabacher Str. 14 · 90762 Fürth · Fon 77 44 77
E-Mail fuerth.13136@atlasreisen.de

Wir fliegen **täglich direkt von Nürnberg** nach **Istanbul** und von Istanbul an **weitere 155 Ziele** wie Dubai, Bangkok, Beirut uvm.

TURKISH AIRLINES 
TURKISH AIRLINES AGENTUR IN FÜRTH



Dündar Reisen Telefon (0911) 77 79 45
Schirmstraße 1 · 90762 Fürth · E-Mail s.dundar@arcor.de



NORWEGEN ERLEBEN

DIE SCHÖNSTE SEEREISE DER WELT

Vom **03.09.-14.09.2010**

Mit dem Postschiff nach Nordnorwegen

Fluganreise ab/bis Nürnberg
Reisebegleitung Frau Margot Gruber ab **2329,-€**

Bergen – Kirkenes – Trondheim

Vollpension an Bord (exkl. Getränke) · Bahnfahrt 2. Klasse mit der Bergenbahn · 1 Übernachtung in Oslo inkl. Frühstück · Stadtrundfahrt Oslo · Stadtrundfahrt Trondheim · Transfers bei An- und Abreise · Deutschsprachige Reiseleitung · Du Mont Reiseführer pro Kabine

Weitere Info/Beratung und Buchung (gerne auch telefonisch) bei:

REISESERVICE ERHARDT
Ihr Hurtigruten und Kreuzfahrtspezialist

Quellenstr. 9 · 90556 Wachendorf · reiseservice-erhardt@t-online.de
Telefon (09103) 71 83 09 o. 79 61 70 www.reiseservice-erhardt.de

ZU WASSER UND ZU LAND

Reisetrends 2010



WICHTIG IST:
DASS FREIRAUM ZUM ENTDECKEN BLEIBT!

Wohin zieht es die Deutschen in diesem Jahr? Im Vordergrund der

Urlaubsplanung scheint weniger die Wahl eines bestimmten Landes zu stehen. Viel wichtiger ist derzeit: Die Art des Urlaubs! Familien buchen seltener Pauschalreisen und suchen sich lieber eine schnuckelige Ferienwohnung. Ganz gleich ob Italien, Spanien oder Nordsee – wichtig ist vor allem, dass Freiraum zum Entdecken bleibt.

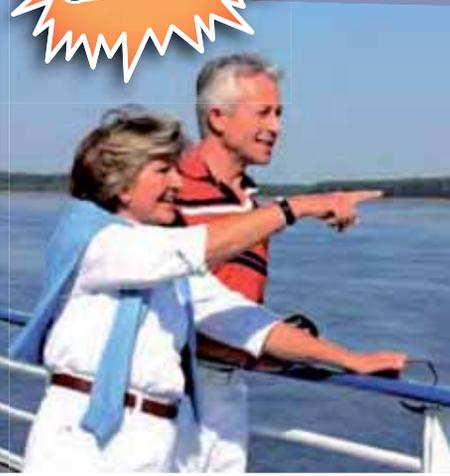
In Sachen Spezialisierung der jeweiligen Vorlieben sind bei der Wahl des passenden Reise-Typs keine Grenzen gesetzt. Die einen packt das große Fernweh und lässt sie zu Erkundungstouren nach Äthiopien aufbrechen, wo ungeahnte kulturelle Reichtümer bestaunt werden können. Andere wiederum lockt eine Rundreise mit dem Mietwagen, bei der ganz komfortabel die Hotels schon vorgebucht sind, gleichzeitig aber viele Möglichkeiten für spontane Spritztouren je nach Laune bleiben. Ähnlich individuell ist ein Bootsurlaub, wie man ihn zum Beispiel auf niederländischen Grachten erleben kann: Einfach ein Hausboot chartern und nach einer kurzen Einführung ganz entspannt die Kanäle entlang tingeln, zwischendurch zu einer kleinen Besichtigung ankern und dann wieder auf dem Wasser relaxen.

Aller Vulkanausbrüche zum Trotz setzen viele Reisende nach wie vor aufs Flugzeug. Bequem und stressfrei steigt man in Nürnberg am Flughafen ein und lässt sich seelenruhig an das Traumziel seiner Wahl bringen. Nach einer sanften Landung warten Städte und Strände darauf, erforscht zu werden.

Ganz besonders im Trend liegen in diesem Jahr Kreuzschiff-fahrten. Der Aufenthalt auf so einem Ozeanriesen vereint gleich mehrere Bedürfnisse: An Deck lässt es sich herrlich entspannen, ein umfangreiches Angebot von Wellness über Animation bis zum Sportprogramm garantiert für jeden Geschmack die geeignete Freizeitbeschäftigung. Gleichzeitig ist durch die Zwischenstopps an den Häfen immer für Abwechslung gesorgt. Während Genießer bereits bei einer Tour durchs Mittelmeer voll auf ihre Kosten kommen, sind der Abenteuerlust von Weltreisenden keine Grenzen gesetzt. Ob Antarktis, Baltikum oder Karibik – die großen Dampfer bringen jeden Urlauber ans gewünschte Ziel! ■

TEXT, LAYOUT & ANZEIGEN

Design Department
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth
Telefon 0911.766714-40
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de



Flussreisen zu Endspurt-Preisen!



6 Tage Passau-Budapest-Passau mit MS WOLGA/MS DNEPR (Mittelklasse)
 1. Person ab **€ 649**
 2. Person **GRATIS**
 Termine 2010: 03.06.-08.06. / 14.06.-19.06. / 19.06.-24.06. / 24.06.-29.06. / 05.07.-10.07. / 10.07.-15.07.

8 Tage Passau-Budapest-Passau mit MS DONAUSTAR (Mittelklasse)
 1. Person ab **€ 899**
 2. Person **GRATIS**
 Termine 2010: 03.06.-10.06. / 17.06.-24.06. / 24.06.-01.07. / 01.07.-08.07. / 08.07.-15.07.

15 Tage Passau-Donaudelta-Passau mit MS DELTASTAR (Mittelklasse)
 1. Person ab **€ 1.899**
 2. Person **GRATIS**
 Termin 2010: 21.06.-05.07.

8 Tage Mannheim-Merzig (oder umgekehrt) mit MS OLYMPIA (Mittelklasse)
 1. Person ab **€ 999**
 2. Person **GRATIS**
 Termine 2010: 26.06.-03.07. / 03.07.-10.07. / 10.07.-17.07.

8 Tage Köln-Holland-Belgien-Köln mit MS BRITANNIA (Mittelklasse)
 1. Person ab **€ 949**
 2. Person **GRATIS**
 Termine 2010: 19.06.-26.06. / 26.06.-03.07. / 03.07.-10.07. / 10.07.-17.07.

8 Tage Köln-Cochem-Würzburg (oder umgekehrt) mit MS BELLISSIMA (Komfortklasse)
 1. Person ab **€ 1.149**
 2. Person **GRATIS**
 Termine 2010: 29.05.-05.06. / 05.06.-12.06. / 12.06.-19.06.



Happy End!
 Flussreisen zu Endspurt-Preisen.



nicko tours
 FLUSSREISEN vom Spezialisten

Happy End bei nicko tours!
 Bei diesen unglaublichen Angeboten reist Ihre Begleitung **GRATIS!** Buchen Sie gleich und sichern Sie sich die letzten freien Kabinen zu Endspurt-Preisen!

Das alles ist für Sie inklusive

- ✓ Kreuzfahrt in einer 2-Bett Außenkabine
- ✓ Vollpension (täglich 3 Mahlzeiten)
- ✓ nicko tours Kreuzfahrtleitung & deutschsprachige Reiseleitung
- ✓ nicko tours Audio-Set mit Kopfhörer bei allen Ausflügen
- ✓ Deutschsprachiges Bordleben mit Unterhaltungsprogramm

Ihr Schiff: Deutschsprachig, alles Außenkabinen mit Dusche/WC und regulierbarer Lüftung. Panorama-Restaurant, Panoramalounge mit Bar, Sonnendeck, Nichtraucher-Schiff

Bitte beachten Sie: Für die 2. Person ist die Kreuzfahrt mit **Vollpension GRATIS.**
 Alle Zusatzleistungen wie Anreise oder Ausflüge sind pro Person zu Katalogpreisen buchbar.

Weitere Info/ Beratung und Buchung (gerne auch telefonisch) bei Ihrem Kreuzfahrtspezialisten Reiseservice Erhardt
 Quellenstr. 9 in 90556 Wachendorf • Tel. 09103-718309 oder -796170 • reiseservice-erhardt@t-online.de

09103-718309

*Kultur und Historie
rund um Italien erleben*





8 Tage Rund um Italien mit der ASTOR
 vom **29.09. bis 06.10.2010**

Nizza/Frankreich-Civitavecchia (Rom)/Italien-Neapel/Italien-Capri/
 Italien-Katakolon/Griechenland-Sarande/Albanien-Dubrovnik/
 Kroatien-Venedig/Italien



Höchst persönlich.

Buchung und Beratung bei:
Kreuzfahrtspezialist REISESERVICE ERHARDT
 Quellenstr. 9 · 90556 Wachendorf · Tel. 09103/718309 oder 796170
 reiseservice-erhardt@t-online.de · www.reiseservice-erhardt.de

ab € 899,- p.P.
 2-Bett-Kabine, innen



STADT THEATER FÜRTH

Telefon 0911 - 9 74 24 00 - Fax 0911- 9 74 24 44
www.stadttheater.de - theaterkasse@fuerth.de



Juni 2010

02	MI	NEUER TERMIN! Grundlos eitel 19.30 Uhr Das Deutschlandprogramm Opern-Comedy mit dem a-cappella-Quartett LaLeLu Gastspiel LaLeLu, Hamburg
05	SA	Ein Maskenball 19.30 Uhr Melodrama in drei Akten von Giuseppe Verdi Gastspiel Theater Freiburg Musikalische Leitung: Gerhard Markson Inszenierung: Joan Anton Rechi Einführung: 19.00 Uhr, Foyer 1. Rang
10	DO	„Love hurts ... Petrushka“ 19.30 Uhr „Dancical“ mit Ballett, Streetdance, Akrobatik, Klassik, HipHop, DJing Musik von Igor Strawinsky und Mike Dietrich aka DJ Opossum Gastspiel Dance Works Chicago/The Lab Art/ Norddeutsche Konzerdirektion M. Grevesmühl/ Theater im Pfalzbau Ludwigshafen Konzept/Künstlerische Leitung: Dirk Elwert
11	FR	„Love hurts ... Petrushka“ siehe 10. Juni 19.30 Uhr
12	SA	„Love hurts ... Petrushka“ siehe 10. Juni 19.30 Uhr
18	FR	Hedda Gabler 19.30 Uhr Schauspiel von Henrik Ibsen Gastspiel Schauspiel Frankfurt Koproduktion mit den Ruhrfestspielen Recklinghausen Inszenierung: Alice Buddeberg
19	SA	Hedda Gabler siehe 18. Juni 19.30 Uhr
20	SO	Tanz-Gala 15.00 Uhr Gastspiel Heinz-Bosl-Stiftung (Hochschule für Musik und Theater) München
23	MI	Festival Strings Lucerne & Christian Poltéra, Violoncello 19.30 Uhr Dirigent: Achim Fiedler Solist: Christian Poltéra, Violoncello Werke von Felix Mendelssohn Bartholdy, Francois Couperin, Franz Schubert/Anton von Webern, Peter Iljitsch Tschaikowsky, Robert Fuchs
30	MI	La Périchole 19.30 Uhr Opéra-bouffe von Jacques Offenbach Gastspiel Staatsoperette Dresden Musikalische Leitung: Wolfram Tetzner Inszenierung/Bühne: Michiel Dijkema

Juli 2010

01	DO	La Périchole siehe 30. Juni 19.30 Uhr
02	FR	La Périchole siehe 30. Juni 19.30 Uhr
03	SA	La Périchole siehe 30. Juni 19.30 Uhr
06	DI	Musische Woche 19.00 Uhr Veranstalter Fürther Schulen Vorverkauf nur über Fürther Schulen
08	DO	Musische Woche siehe 6. Juli 19.00 Uhr
17	SA	20 JAHRE STUDIO ARABESQUE Ballett 2010 18.00 Uhr Veranstaltung Studio arabesque

– Änderungen vorbehalten –
– ENDE DER SPIELZEIT 2009/2010 –

Wir wünschen unserem sehr verehrten Publikum eine erholsame Sommerzeit und freuen und bereits jetzt, Sie zu Beginn der kommenden Spielzeit 2010/2011 mit dem Theaterfest am 26. September 2010 wieder begrüßen zu dürfen.

Der neue Spielplan liegt vor und kann jederzeit an der Theaterkasse abgeholt werden. Der Vorverkauf für die neue Saison beginnt am 6. September 2010.

Die Aboeinschreibfrist läuft noch bis 31. Juli 2010. Abonnieren Sie jetzt!

TICKETHOTLINE für alle Veranstaltungen: 0911 - 9 74 24 00 –
Karten auch bei allen bekannten Ticket-Online Vorverkaufsstellen



Donnerstag, 3.6.

Musik

18 Uhr
Green Hour: „Bassa“
Grüne Halle

Theater

19.30 Uhr
„Caveman“, mit Volker Meyer-Dabisch
Comödie Fürth im Berolzheim-
rianum

20 Uhr
„Kleine Eheverbrechen“, (s.o.)
Kulturforum

Tanz

20.30 Uhr
„Ritmo Latino“, Salsa-Party und
Schnupperkurs
BiKuL – Bildungs- und Kulturzen-
trum Lindenhain

Führungen

14 Uhr
Radtour: „Den Heilquellen auf der
Spur“, Veranstalter: Tourist-Info-
mation Fürth
Treffpunkt: Kulturforum Fürth

16 Uhr
„Stadt der Flüsse – Eine Rad-
tour entlang der Fürther Le-
bensadern“, Veranstalter: Ge-
schichte für Alle e.V.; bitte mit
Fahrrad kommen
Treffpunkt: Auferstehungskirche
am Stadtpark

Film/Medien

18 Uhr
„A Serious Man“, OmU, Joel &
Ethan Coen, USA/GB/F 2009, 106
min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

20 Uhr
„Written on the Wind – In den
Wind geschrieben“, dF, 16mm,
Douglas Sirk, USA 1956, 100 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

und sonst

10 Uhr
Brunch: „Spezialitäten aus Peru“
Kofferfabrik

Freitag, 4.6.

Theater

19.30 Uhr
„Caveman“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheim-
rianum

20 Uhr
„Meine Kämpfe“, mit Olaf Schu-

bert und seinen Freunden
Stadthalle

20 Uhr
„Kleine Eheverbrechen“, (s.o.)
Kulturforum

Film/Medien

19 Uhr
„Written on the Wind – In den
Wind geschrieben“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

21 Uhr
„A Serious Man“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

Samstag, 5.6.

Musik

19.30 Uhr
„Werner Hausen Projekt“, Jazz
Freilichtbühne im Stadtpark

19.30 Uhr
„Ein Maskenball“, Melodrama
in drei Akten von Giuseppe Verdi
Stadttheater

Theater

19.30 Uhr
„Tatsachen“, mit Rolf Miller
Comödie Fürth im Berolzheim-
rianum

20 Uhr
„Kleine Eheverbrechen“, (s.o.)
Kulturforum

Tanz

20 Uhr
„175 Jahre deutsche Eisenbahn –
Ballsaison 1835“
Gaststätte „Grüner Baum“, Gu-
stavstraße 34

Führungen

14 sowie 15.30 Uhr
„Blickpunkt Rathaus, Turm und
Co.“, Veranstalter: Tourist-Info-
mation Fürth
Treffpunkt: Rathaus, Hauptein-
gang

Film/Medien

17 Uhr
Begleitprogramm zur Ausstel-
lung „La Bonne – Von der guten
Fee zur globalen Dienstleisterin“:
„Das ist meine Küche“, Film von
Suzanne Chales de Beaulieu
Mobiles Museum Frauenkultur
Regional – International, Marstall
des Schlosses Burgfarrnbach

19 Uhr
„A Serious Man“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth
e.V.

21 Uhr

„**Written on the Wind – In den Wind geschrieben**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Ausflug

8.30 bis 17 Uhr

Ganztages-Exkursion – 175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Der Ludwigskanal – ein Verkehrsweg in Konkurrenz zur Eisenbahn**“, mit Rolf Kimberger; Veranstalter: Geschichtsverein Fürth e.V.; Anmeldung unter Tel. 97 53 45 17
Treffpunkt: Gaststätte Weigel, Kronacher Wende 2

und sonst

10.30 Uhr

„**Von Achillea bis Cichorium – Heilsame Wesen im Wiesengrund**“, mit Katharina Michielin; Anmeldung unter Tel. 77 00 31; Veranstalter: Ökozentrum Fürth
Ökozentrum Fürth eG i.G., auf dem Gelände des Kulturvereins Badstraße, Badstraße 8

14 Uhr

„**Fachmarie meets Kioski**“
KIOSKI Plattenladen

Sonntag, 6.6.

Musik

18 Uhr

„**An Afternoon with...**“, Sitar- und Tabla-Musik zur Ausstellung „Das Banyan-Projekt – Kunst und Begegnung“
kunst galerie fürth

19 Uhr

„**Afrikanische Klänge**“, mit Petra Eisend und Urbain N'Dakon
Kulturscheune Knorr

Theater

20 Uhr

„**Mach mir ne Szene!**“, Impro-Theatermatch mit 6aufKraut und den Impromenaden
Kofferfabrik

19 Uhr

„**Tatsachen**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimrianum

20 Uhr

„**Goldoni – Der Diener zweier Herren**“, (s.o.)
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Ausflug

9 Uhr

„**Wanderung von Hersbruck nach Oberkrumbach**“, Wanderfüh-

rer: G. Albertin; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth
Treffpunkt: AOK Fürth

Ausstellungen

18 Uhr

Vernissage: „**Bilder von Jürgen Schimmel**“
Kulturscheune Knorr

Führungen

14 Uhr

„**Fürth für Einsteiger**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Stadthalle

14 Uhr

„**Immer auf der Suche – Jakob Wassermann in Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“

14 Uhr

Museumsrundgang: „**Jüdisches Leben in Franken**“, in Zusammenarbeit mit Geschichte für Alle e.V.
Jüdisches Museum Franken in Fürth

16.30 Uhr

„**Jahrhundertlang eine Heimat – Geschichte der Juden in Fürth**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; für Männer Kopfbedeckung erforderlich
Treffpunkt: Synagogengedenkstein i.d. Geleitsgasse

Film/Medien

18 Uhr

„**Written on the Wind – In den Wind geschrieben**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

20 Uhr

„**A Serious Man**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

10 Uhr

„**Spezialitäten aus der Toskana**“
Kofferfabrik

17 Uhr

Begleitprogramm zur Ausstellung „La Bonne – Von der guten Fee zur globalen Dienstleisterin“: „**Helene Grünberg und die erste Dienstmädchengewerkschaft in Nürnberg**“, Recherchen aus dem Stadtarchiv; Referentin: Gesche Lipercz
Mobiles Museum Frauenkultur Regional – International, Marstall des Schlosses Burgfarrnbach

Montag, 7.6.

Film/Medien

20 Uhr

„**A Serious Man**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

Dienstag, 8.6.

Theater

19.30 Uhr

„**Witwenalarm**“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimrianum

Film/Medien

20 Uhr

„**A Serious Man**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.

und sonst

20 Uhr

„**Kneipenquiz**“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Regelmäßige Termine

Führungen

Sonntag jeweils

14 Uhr

Führung durch das Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum

Kinder

Samstag jeweils

11 bis 13 Uhr

„**Die Samstagswerkstatt**“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 212 88 85, außer in den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag

zu verschiedenen Zeiten

„**Otilie – Die Kindermalstunde**“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 490 86 90 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof

Senioren

Montag jeweils

15.15 Uhr

„**Senioren-Montags-Kino**“, Filminfos unter Tel. 733 09 66
Babylon-Kino

Rechtsanwälte Beck Söllner Veh

Zahlungsunfähig ?

Insolvenzvermeidung

Verbraucherinsolvenz

Tel: 0911 7663567
Rudolf-Breitscheid-Str. 10
90762 Fürth



Schnelldruck Fürth
Nürnberger Str. 22
90762 Fürth

Offsetdruck
Schnelldruck
Siebdruck
Digitaldruck
Geschäftsdrucksachen
Privatdrucksachen
Rechnungen
Briefbogen
Visitenkarten
Trauerpapiere
Prospekte
Broschüren
Kataloge + Bücher
Mailing einschl. Postversand
Satzherstellung
Buchbinderei
Farb- und Fotokopien bis DIN-A-0

Tel. 0911 / 77 00 33
Fax 0911 / 74 83 90

Schnelldruck-Fuerth
@t-online.de



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Fax 0911/71 25 76

Telefon
0911/71 21 79
Handy
0172/5 94 67 12

Gute Leistung zu fairen Preisen

- Außenwandkamine
- Kaminverkleidungen
- Kaminmauerungen
- Querschnittsanpassungen
- Abgasanlagen



0911 - 32 90 40
Volkmer Kamin
Abgas- und Schornsteintechnik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-kamin.de



Verkehrsbehinderungen während des Marathon-Wochenendes

Alle wichtigen Informationen zu den Busumleitungen und Straßensperrungen – Am 13. Juni steht ein Bürgertelefon zur Verfügung



Foto: Mittelsdorf

Laufen anders erleben – dazu lädt am Wochenende vom 11. bis 13. Juni der mittlerweile vierte „Metropolmarathon powered by OBI“ ein.

Ein Ereignis wie der Metropolmarathon ist nicht nur sportlich, sondern auch logistisch eine echte Herausforderung. Um den Läuferinnen und Läufern freie Bahn zu geben, müssen Straßen gesperrt werden und auch der öffentliche Nahverkehr ist beeinträchtigt. Auf der Strecke (siehe Plan auf Seite 27) ist für alle Verkehrsteilnehmer am **Sonntag, 13. Juni**, mit Behinderungen zu rechnen. Um die Absicherung kümmern sich abschnittsweise die Polizei, das Technische Hilfswerk und die Freiwillige Feuerwehr. Die Zufahrt zum Bahnhofplatz aus Richtung Süden erfolgt über die Herrnstraße, Ritterstraße, Zählstraße, Nürnberger

Straße, Kirchenstraße, Gabelsberger Straße und Gebhardtstraße. Die Gebhardtstraße zwischen Gabelsberger Straße und Bahnhofplatz wird im Gegenverkehr befahren. Das Parkhaus Friedrichstraße ist über die Gebhardtstraße erreichbar. In der Zeit von 9.30 bis etwa 11 Uhr ist der Bahnhofplatz für den Kraftfahrzeugverkehr aus Richtung Süden nicht erreichbar. Die Nürnberger Straße in Höhe Jakobinenstraße (Richtung Fürther Innenstadt) wird in der Zeit von 9.30 bis circa 11 Uhr für den Verkehr gesperrt. Die Nürnberger Straße zwischen Kirchenstraße und Gustav-Schickedanz-Straße wird im Gegenverkehr befahren.

Gesperrt ist ebenfalls die Uferstraße von 9.30 bis circa 11.30 Uhr. Ab 11.30 Uhr wird eine Schleuse eingerichtet und Posten lassen flexibel, je nach Position des Lauffeldes, Fahrzeuge in Laufrichtung durch. Eine Schleuse befindet sich ebenfalls an der Schwabacher Straße, Flößbastraße. Die Überquerung der Flößbastraße im Zuge der Schwabacher Straße ist auf Anweisung der Polizei möglich.

Im **öffentlichen Nahverkehr** ergeben sich folgende Änderungen: Bereits ab **Donnerstag, 10. Juni, 8 Uhr, bis Sonntag, 13. Juni, Betriebschluss**, werden die Buslinien zwischen Hauptbahnhof und Rathaus wie während der Michaelis-Kirchweih umgeleitet. Vom Hauptbahnhof zum Rathaus fahren die Buslinien über die Maxstraße, Hirschenstraße in die Brandenburger Straße. Nach der Einmündung Rosenstraße ist in der Hirschenstraße eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. In der Gegenrichtung läuft die Strecke durch die Mohrenstraße, die Theaterstraße, Mathildenstraße, Ottostraße in die Maxstraße und dann An der Post. Die Haltestelle Maxstraße Süd wird dabei nicht

mitbedient. Der N9 hält am Rathaus bereits vor dem Obstmarkt an der Ersatzhaltestelle, um danach in die Mohrenstraße abzubiegen. **Am Sonntag fahren von 8 bis etwa 17 Uhr keine Busse in der Innenstadt.** In der Südstadt fahren die Busse durch die Frommüllerstraße, Waldstraße zum U-Bahnhof Jakobinenstraße. Dabei bedienen die Linien 67 und 178 die Haltestellen Ludwigstraße und Dr.-Frank-Straße in beiden Fahrtrichtungen mit. Die Linien 173 und 174 entfallen in dieser Zeit. Aus Richtung West- und Nordstadt kommend fahren die Busse nur bis zur Ersatzhaltestelle auf der Ludwigsbrücke.

Die Fahrgäste der U1 müssen bereits in der Jakobinenstraße aussteigen, wenn sie in die Südstadt möchten. Vom Busbahnhof Rathaus müssen die Fahrgäste zur Ersatzhaltestelle auf der Ludwigsbrücke laufen. Die Marathonstrecke verläuft heuer anders als in den vergangenen Jahren, so dass die Buslinien in den Außenbezirken eventuell nur kurzzeitig betroffen sind.

Für Rückfragen ist am Sonntag von 8 bis 15 Uhr ein Bürgertelefon (974 40 00) geschaltet.



Exkursion zum Bahnjubiläum

Unter dem Titel „Der Ludwigskanal – ein Verkehrsweg in Konkurrenz zur Eisenbahn“ lädt der Geschichtsverein Fürth am **Samstag, 5. Juni**, zu einer weiteren Exkursion ein. Auf dem Programm des Ganztags-Ausflugs mit Rolf Kimberger steht allerlei

Wissenswertes über die Planung, den Bau und die Geschichte des Ludwig-Donau-Main-Kanals sowie eine Fahrt auf einem Treidelschiff. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr am Gasthof Weigel, Kronacher Wende 2. Eine Anmeldung unter 97 53 45 17 ist erforderlich.



Kultur für Sommernächte

Nach einem Jahr Pause öffnen sich vom 25. Juli bis 15. August im Schloss Burgfarrnbach wieder die Tore für die siebte Auflage der Sommernachtspiele. Anlässlich des 175-jährigen Eisenbahnjubiläums steht das Openair-Highlight dieses Jahr unter dem Motto „Alles Blech“. In der klassizistischen Schlossanlage präsentiert sich deshalb eine ganze Reihe von Blechblasensembles: Das zwölköpfige Gruppe „Bach, Blech & Blues“ mischt

unbekümmert Renaissance und Avantgarde, Barock, Jazz und Musical von der Piccolotrompete bis zur Basstuba am **Sonntag, 25. Juli, um 19 Uhr**. Als Kinderkonzert präsentiert der Musikzug TSV Burgfarrnbach unter Mathias Wehr das musikalische Märchen „Peter und der Wolf“ von Sergei Prokofjew in einer Fassung für Blasorchester am **Samstag, 31. Juli, um 10 Uhr**. Pow-

» Fortsetzung auf Seite 28 »



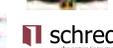
Das Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ wird unterstützt durch:



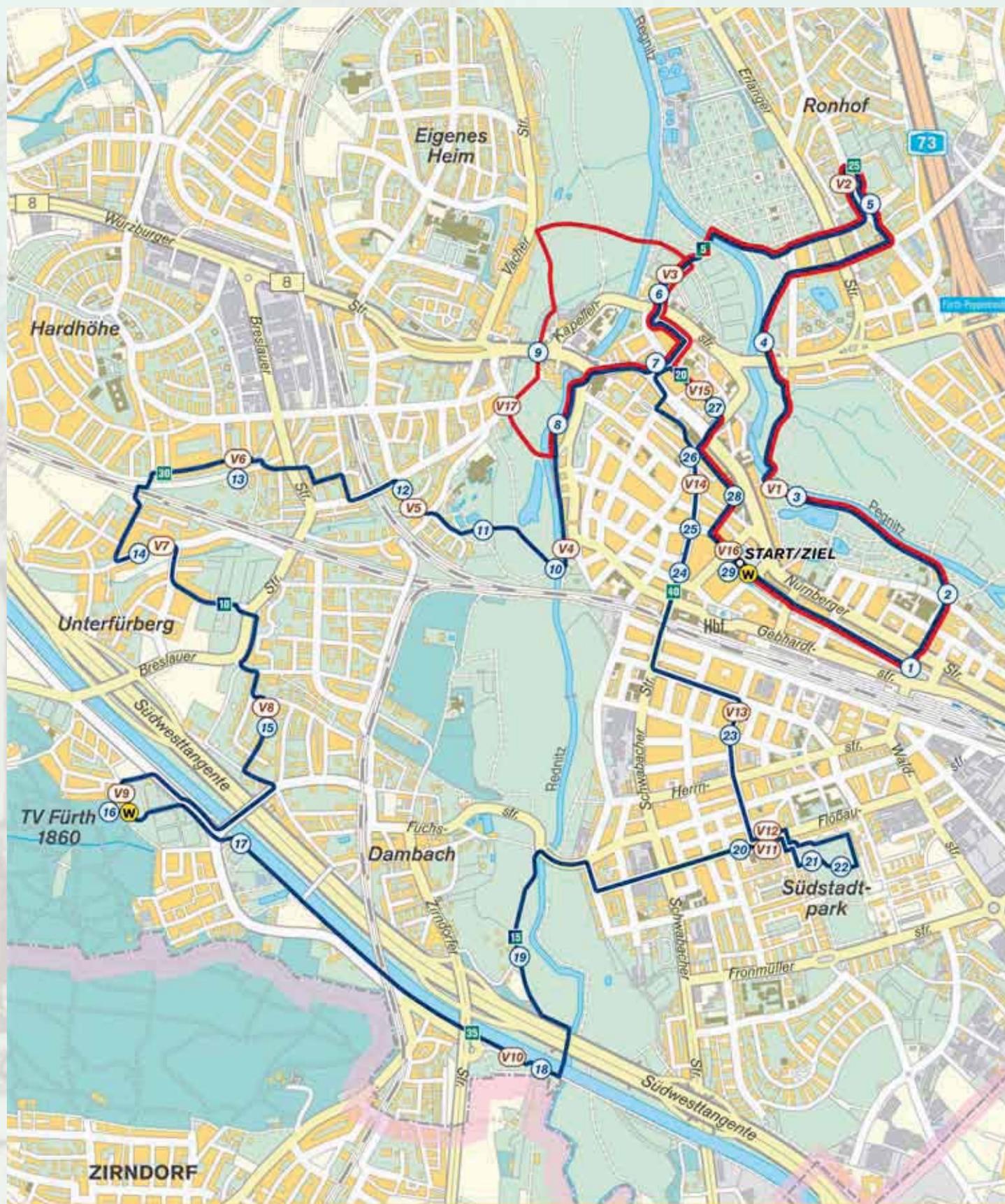
Partner des „Metropolmarathon powered by OBI“ sind:



Partner der Kinder- und Schülerläufe sind:



Streckenplan Metropolmarathon am 13 Juni



Legende

- 10km Volkslauf
- Halbmarathon/Marathon

Karte: Stadt Fürth, Stadtplanungsamt / Abt. Vermessung

- 1 Dance and Run
- V1 Versorgungsstelle
- W Wechselstelle Staffel

Streckenkilometer

- 5 10 km Volkslauf
- 15 Halbmarathon
- 30 Marathon



» Fortsetzung von Seite 26 »
Kultur für Sommernächte



Foto: privat

Die Organisatoren der Sommernachtspiele haben auch dieses Jahr ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt.

ervollen Jazz-Swing bietet der Fürther Pianist und Komponist Thilo Wolf mit seiner fulminanten Big Band am **Sonntag, 1. August, um 18 Uhr**. Einer der besten europäischen Jazztrompeter, der Musiker, Komponist und Produzent, Professor HP Salentin, zaubert Klangwelten in seinem Nachtkonzert zu farbigen Lichtprojektionen am **Samstag, 7. August, um 19 Uhr**. „American Classics“ von George Gershwin und Leonhard Bernstein interpretiert die Sächsische Bläserphilharmonie, das große Rundfunk-Blasorchester Leipzig, am **Freitag, 13. August, um 17.30 Uhr**. Die Blassportgruppe Südwest aus Mannheim überrascht virtuos mit einem frechen Crossover zwischen Jazz, Punk, Blasmusik und Marchingband in einer schrägen Bühnenshow am **Sonntag, 15. August, um 18 Uhr**.

Die von den Sommernachtspielen produzierte Shakespeare-Komödie „Wie es euch gefällt“ ist am **Freitag, 30. Juli und 6. August, Sonntag, 8., Donnerstag, 12., und Samstag, 14. August, jeweils um 18 Uhr** zu sehen. Regisseur Christian Schidlowsky hat den Klassiker neu übersetzt und erzählt in seiner leichtfüßigen Inszenierung die turbulente Geschichte aus der Sicht der beiden Narren.

Das ausführliche Programm ist im Internet unter www.sommernachtspiele.de zu finden. Dort kann man ab sofort auch online Karten bestellen. Tickets gibt es außerdem bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, in Fürth bei Frankenticket, dem TicketCorner der Fürther Nachrichten sowie bei Schreibwaren Krippner, Würzburger Straße 491.



Kräuterprojekte im Schloss

Im Schloss Burgfarrnbach können auch in diesem Sommer Kinder von sechs bis zwölf Jahren als Kräuterdetektive unterwegs sein. Es warten drei Angebote, die keine Wünsche offen lassen. In der Kräuterküche werden verschiedene Heilkräuter, die schon die gräflichen Speisen bereicherten, gesammelt und zu Fitnessbrot-aufstrich und Erfrischungstee verarbeitet. In der Kräuterapotheke lernen die Mädchen und Jungen Heilkräuter kennen. Schließlich

gibt es noch die Kräuterkosmetik, bei der die Schönheitstipps der Gräfinnen im Mittelpunkt stehen. Die Kurse können variiert oder untereinander kombiniert werden, ein kleiner Unkostenbeitrag wird erhoben. Alle Kräuterprojekte können ab sofort bis Ende September, jeweils Dienstag bis Donnerstag, bei Ingrid Baier unter Telefon 975 34 12 und ingrid.baier@archiv.fuerth.de gebucht werden. Weiter Infos unter www.schloss-burgfarrnbach.de.



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

Mit Querdenken alte Gewohnheiten überwinden (15108) Umdenken, Neu-Denken, Schräg-Denken: Dienstag, 8. Juni, 18 bis 21.15 Uhr, 12,80 Euro.

Excel 2007 – Aufbau kompakt (26152): 11./12. Juni, Freitag, 18 bis 21.15 Uhr, Samstag, 9 bis 17 Uhr, 71,50 Euro, zuzüglich Lehrbuch 16 Euro im Kurs.

Powerkurs Spanisch – Grundstufe I (34005) Fortführungskurs: ab 7. Juni (zehn Termine), montags und donnerstags, jeweils 18 bis 20.30 Uhr, 96 Euro.

Partnermassage (40202) Berühren, verwöhnen, genießen (nur für Paare!): 11./12. Juni, Freitag, 18 bis 21.15 Uhr, Samstag, 9 bis 18 Uhr, 50,70 Euro pro Person.

Leicht und lecker: Sommer-salate (47304): Mittwoch, 9. Juni, 18 bis 21.15 Uhr, 13,50 Euro,



Volkshochschule Fürth
Das kommunale Zentrum für Bildung und Weiterbildung

zuzüglich Materialkosten zirka neun Euro im Kurs.

Das Decamerone (54010) Lebensbilder aus der Chronik von Florenz – Lesung: Freitag, 11. Juni, 19.30 bis 21 Uhr, 8,50 Euro.

Anmeldung: vhs Fürth, Hirschenstraße 27, 90762 Fürth, **Öffnungszeiten in den Pfingst-ferien:** Mittwoch, 26., bis Freitag, 28. Mai, und Montag, 31. Mai, bis Mittwoch 2. Juni, 9 bis 12 Uhr, am Freitag, 4. Juni, geschlossen. **Telefon** 974-1700, **Fax** 974-1706, **E-Mail** anmeldung@vhs-fuerth.de oder über www.vhs-fuerth.de.

Das **vhs Bistro** ist in den Pfingst-ferien geschlossen.

SANITÄR-HEIZUNG
ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST

Heinrich Berthold
Inh. Dieter Vogel
(0911) 78 71 881
<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>
<http://www.die-baeder-oase.de>

DIE BÄDER-OASE

HAUSMESSE MIT TAG DER OFFENEN TÜR

SAMSTAG
19. Juni 2010
von 10 bis 17 Uhr

Gaußstraße
BÄDERWELTEN
baederwelten@sanitaer-heizung-berthold.de
Gaußstr. 37
Fürth-Hardhöhe

Informationen der Musikschule

An der Musikschule Fürth hat die Einschreibzeit für den Musikunterricht im Schuljahr 2010/2011 begonnen. Start ist am 1. Oktober dieses Jahres. Das Unterrichtsangebot umfasst musikalische Vorkurse für Eltern mit Kindern im Alter von zwei bis vier Jahren, den elementaren Musikunterricht (musikalische Früherziehung und Grundausbildung sowie Spielkreise) für Kinder ab vier Jahren sowie den Instrumental- und Vokalunterricht für Menschen ab sechs Jahren bis ins hohe Alter. Ein ausführliches Programmheft über das gesamte Angebot

liegt in der Musikschule, Südstadtpark 1, und in vielen öffentlichen Einrichtungen, Schulen, Kindergärten und Praxen aus.

Die Musikschule bietet außerdem Schnupperwochen von **Montag, 14., bis Freitag, 25. Juni**, einen Tag der offenen Tür mit Sommerfest am **Samstag, 19. Juni, von 11 bis 21 Uhr** sowie einen Informationsabend für Eltern und Kinder am **Montag, 21. Juni, um 18.45 Uhr** an.

Weitere Infos gibt es im Büro der Einrichtung oder unter Telefon 70 6 8 4 8 sowie im Internet unter www.musikschule-fuerth.de. ■

Bildungsangebote

Das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. bietet unter dem Stichwort emolingua – Bildungsakademie folgende Veranstaltungen in den neuen Räumen Würzburger Straße 4 an: **Kindergeburtstag mit Schauspiel- und Improvisations-Workshop:** Die Kinder drehen eine DVD oder gestalten ein Improvisationsstück, das sie anschließend den Eltern vorführen. Infos unter Telefon 979 24 81.

Lektüreworkshop „Lesen macht Spaß“: Bei dem Lektüreworkshop für Kinder ab acht Jahren, jeweils freitags von 15 bis 16.30 Uhr, werden die Jungen und Mädchen angeregt, Geschichten nicht nur vorzulesen,

sondern ihrer eigenen Fantasie zu folgen und ihre Sprachkompetenz zu erweitern als Grundlage für den schulischen Erfolg. Infos und Anmeldung bei Kursleiterin Jeannine Nietzsche, Telefon (0163) 684 59 25. **Hausaufgabenbetreuung und Nachhilfe:** Eine Hausaufgabenbetreuung und Nachhilfe in den Fächern Deutsch, Mathe und Englisch wird jeweils Montag und Mittwoch von 13 bis 18 Uhr angeboten. Infos und Anmeldung unter Telefon (0163) 684 59 25.

Tanzen – 4-3-2-1 und los: Ob Kindertanzen, Hip Hop oder Walzer – alles unter professioneller Begleitung und Musik. Infos unter Telefon 979 24 81. ■

Literarischer „Afternoon Tea“

Nach der erfolgreichen Auftaktveranstaltung mit einer englischen Lesung von Mary Waegner laden Schottlandfreundin Annette Sand und der Freundeskreis Renfrewshire am **Freitag, 28. Mai, ab 16 Uhr** zum zweiten Afternoon Tea in die „Lebenslust“ am Waagplatz ein. Der Eintritt ist frei. Von 16.45 bis 17.15 Uhr wird Sand in deutscher Sprache über

ihre Erfahrungen seit dem ersten Schüleraustausch vor 41 Jahren mit der schottischen Partnerstadt Paisley berichten und amüsante Geschichten erzählen. Dazu gibt es schottisches Teegebäck mit Sandwiches und Scones sowie original britischen Tee. Anmeldung im Bürgermeister- und Presseamt, hilde.langfeld@fuerth.de, Telefon 974-12 35. ■

Veranstaltungsbroschüren

Dass man in Fürth auslassen feiern kann, ist nichts Neues. Neben den Höhepunkten wie der Michaelis-Kirchweih oder dem Fürth Festival gibt es zahlreiche weitere Veranstaltungen, die den Sommer noch reizvoller und abwechslungsreicher gestalten. In der Broschüre „Kleeblattsommer“ sind nun alle wichtigen Termine zusammengefasst. Darüber hinaus bietet der 54-seitige Programmkalender eine Übersicht über Museen, Angebote für Kinder und Ausstellungen – und das alles kostenlos. Erhältlich ist das handliche Heft bei den üblichen Infostellen wie der Bürgerinformation oder der Tourist-Information Fürth.



Auch die Broschüre „Fürth feiert 175 Jahre deutsche Eisenbahn“ ist wieder erhältlich. Nachdem die erste Auflage des umfangreichen Programmheftes nach kurzer Zeit vergriffen war, gibt es nun die aktualisierte Version bei allen Infostellen. ■

Gruselkomödie von Kindern

„Vampire haben's auch nicht leicht“ ist die vierte Eigenproduktion der „Theaterwerkstatt Fürth“ des Spielmobils. Am **Freitag, 11. Juni**, feiert die Gruselkomödie um **17.30 Uhr** im Kulturforum Fürth Uraufführung. Dabei geht es um fünf Vampire vom Schloss Königstein, die sich mit den neuen Schlossbesitzern zusammentun, um die klamme Kasse aufzubessern. Dazu soll ein „sprechender automatischer Vampir“ auftreten. Das Problem sind nur Vampirjäger, die ihnen auf der Spur sind.

Seit November haben sich die inzwischen 14 Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen zehn und dreizehn Jahren regelmäßig getrof-

fen. Spielerisch verfassten sie Texte und Dialoge, experimentierten mit Musik und Bewegung und erarbeiteten sich so ihr eigenes Theaterstück zu einem Thema, das in den Medien derzeit allgegenwärtig ist. ■





Fürth

Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen
der Stadt Fürth [10] 2010
vom 26. Mai 2010

Herausgeber: Stadt Fürth
Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth
Telefon (0911) **974-1204**

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2010

I.
Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:
§ 1

1. Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen **263 900 076 €**
und Ausgaben mit **263 900 076 €**
und

im **Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen. **55 687 502 €**
und Ausgaben mit **55 687 502 €**
ab.

2. Der Wirtschaftsplan 2010 des Sondervermögens Klinikum wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **6 248 300 €**
mit Aufwendungen von. **7 041 900 €**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **19 697 461 €**
ab.

3. Der Wirtschaftsplan 2010 des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **26 105 550 €**
mit Aufwendungen von **24 783 465 €**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **25 212 052 €**
ab.

4. Der Wirtschaftsplan 2010 des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **21 712 050 €**
mit Aufwendungen von **21 782 050 €**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **126 800 €**
ab.

5. Der Wirtschaftsplan 2010 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **3 296 262 €**
mit Aufwendungen von **3 672 632 €**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **416 371 €**
ab.

6. Der **Haushaltsplan** 2010 des Sondervermögens „Entwicklungsgebiet Kieselbühl“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **2 300 €**
mit Aufwendungen von **296 300 €**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **2 550 000 €**
ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **25 061 100 €** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens Klinikum wird auf. **5 870 000 €** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird auf. **8 301 000 €** festgesetzt.

4. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird auf. **103 600 €** festgesetzt.

5. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird auf. **40 000 €** festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird auf **32 719 300 €** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens Klinikum wird auf. **9 845 000 €** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird auf. **19 210 000 €** festgesetzt.

§ 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** wurden in der Satzung vom 1. Dezember 2009 für 2010 wie folgt festgesetzt:

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A). **350 v.H.**
b) für die Grundstücke (B) **555 v.H.**

2. Der Hebesatz für die **Gewerbsteuer** wird auf **425 v.H.** festgesetzt.

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **70 000 000 €** festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Klinikum zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf. **12 500 000 €** festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Stadtentwässerungsbetrieb Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf. **4 350 000 €** festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf. **3 600 000 €** festgesetzt.

5. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf. **549 000 €** festgesetzt.

6. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Entwicklungsgebiet Kieselbühl“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf. **1 000 000 €** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2010 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 1. Dezember 2009 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 18. Mai 2010, GZ: 12.3-1512 c-2/10 rechtsaufsichtlich unter Auflagen genehmigt. Der Stadtrat ist diesen Auflagen und Bedingungen mit Beschluss vom 19. Mai 2010 beigetreten.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 213, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 19. Mai 2010, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuer- vorauszahlungen und Grundab- gaben

Am **15. Mai 2010** war die **II. Vierteljahresrate 2010** für **Gewerbesteuer-
vorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Säumige werden gebeten, die Abgabeschuld – sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen – einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages – er beträgt für jeden angefangenen Monat 1 v.H. des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages – umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubehalten oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. **Dabei ist unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart anzugeben.** Verrechnungsschecks sind an die Stadtkasse Fürth zu senden. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bar-einzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten. Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-1414 bis -1418 und -1422.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

Fürth, 26. April 2010, STADT FÜRTH

I.A. Dr. Stefanie Ammon, berufsm. Stadträtin

Straßen- und Brückenbaumaßnahmen 2010

Die Stadt Fürth, Tiefbauamt/Straßen- und Brückenbau, beabsichtigt 2010 Gehwege, Wohn- und Verkehrsstraßen aus- bzw. umzubauen. Bei einigen Projekten wurde die Maßnahme bereits begonnen. Um spätere Aufgrabungen und Mehrkosten zu vermeiden, wird den Eigentümern empfohlen, die noch fehlenden oder zu erneuernden Anschlüsse für Ver- und Entsorgungsleitungen verlegen zu lassen.

Anträge für diese Anschlüsse sind zu richten:

1. Kanal: Tiefbauamt, Stadtentwässerungsbetrieb, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth
2. Gas, Wasser, Strom, Fernwärme: infra fürth gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth
3. Telefon: T-Com, Nürnberg oder andere private Anbieter.

Folgende Straßen- und Brücken werden ausgebaut:

1. Karolinenstraße zwischen Hirschen- und Theaterstraße
2. Theaterstraße zwischen Rosen- und Mathildenstraße
3. Ottostraße zwischen Marien- und Maxstraße
4. Vacher Straße zwischen Vacher Markt und Obermichelbacher Straße
5. Würzburger Straße, Ortskern Burgfarnbach, Bürgergarten
6. Anbindung an die Hafenstraße
7. Fertigstellung der Baumaßnahme Lange Straße zwischen Jakobinen- und Kurgartenstraße
8. Fortführung Erschließung Golfpark
9. Schnepfenreuther Straße zwischen Schneegasse und Hausnummer 20
10. Deckschicht Raiffeisenstraße
11. Erneuerung bestehender Radwegverbindungen
12. Markierungen von Radwegen
13. Radweg Hasellohweg (Teilbereich)
14. Vacher Brücke
15. Brücke im Zuge der Stadelner Straße – Einbau von Schutzeinrichtungen in der Regnitz für die Pfeiler der Brücke
16. Fertigstellung der Brücke über die Bahn Nürnberg-Würzburg im Zuge der Würzburger Straße
17. Fertigstellung der Würzburger Brücke.

Gehwegerneuerung:

18. Stichstraße zur Kaiserstraße bei Hausnummer 71 (Gehwege beidseitig)
19. Dr.-Beeg-Straße zwischen Kaiser- und Flößbaustraße (Gehwege beidseitig)
20. Kaiserstraße zwischen Dr.-Beeg-Straße und Frauenstraße, vor Hardenberg-Gymnasium (Gehweg einseitig)

21. Landmannstraße zwischen Wald- und Leyher Straße (Gehweg einseitig)
22. Dieselstraße zwischen Hans-Vogel- und Alte Reutstraße (Gehweg beidseitig).

Nach Baufertigstellung und Vorlage der Endabrechnung sind für die Gehwege und einige Straßen mit der Festsetzung von Erschließungsbeiträgen nach dem Baugesetzbuch bzw. Ausbaubeiträgen nach dem Kommunalabgabengesetz zu rechnen.

Hinweis: Eigentümer unbebauter Grundstücke, die eine Grundstückszufahrt möchten, wenden sich bitte an das Tiefbauamt/Straßen- und Brückenbau, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3241.

Vollzug des Tierseuchengesetzes und der Bienenseuchenverordnung;

Bekämpfung der Varroatose im Stadtgebiet Fürth

Die Stadt Fürth erlässt folgende

Allgemeinverfügung:

1. Es wird angeordnet, dass alle Halter von Bienenvölkern auf dem Gebiet der Stadt Fürth diese nach Tracht-Ende mit den zugelassenen Mitteln gegen Varroamilben zu behandeln haben.
2. Von dieser Anordnung können auf Antrag Völker ausgenommen werden, die für Versuchszwecke vorgesehen sind, die die Zucht auf Varroaresistenz vorantreiben sollen.
3. Die unter Nr. 1 angeordneten Maßnahmen sind bis zum Ablauf des Behandlungsjahres 2010 durchzuführen.
4. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach der Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth als bekannt gegeben.

Hinweis:

a) Auch in diesem Jahr können zur Behandlung gegen Varroamilben staatlich geförderte Behandlungsmittel eingesetzt werden. Die Bestellung und Abgabe von förderfähigen Mitteln erfolgt durch die Stadt Fürth, Ordnungsamt/Veterinärwesen, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Telefon 974-1482 oder -1483. Bestellungen müssen von den einzelnen Imkern unter Angabe von Name und Adresse, der aktuellen Anzahl der zu behandelnden Bienenvölker sowie der Menge der bestellten Varroabekämpfungsmittel erfolgen.

b) Nach § 1 a der Bienenseuchenverordnung ist die Bienenhaltung der zuständigen Stelle (Stadt Fürth, Ordnungsamt/Veterinärwesen) unter Angabe der Anzahl der Bienenvölker und des Standorts mitzuteilen. Soweit noch

nicht geschehen, ist dies unverzüglich nachzuholen. Änderungen sind ebenfalls anzuzeigen.

Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 Bayerisches Verwaltungsverfahrensgesetz ist nur der verfügende Teil der Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung im Ordnungsamt der Stadt Fürth, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 308/309, aus und kann während der allgemeinen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Fürth, 10. Mai 2010, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Widmungsbeschränkung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 5. Mai 2010 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die Widmungsbeschränkung für nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 6 Abs. 2 BayStrWG erweitert: Für das als beschränkt-öffentlicher Weg gewidmete Grundstück Fl.Nr. 2010/68 Gem. Fürth wird die Widmungsbeschränkung von „Gehweg“ auf „Geh- und Radweg“ erweitert (Marsweg).

Der Lageplan und die Verfügung zu dem Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, **schriftlich oder zur Niederschrift** des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 10. Mai 2010, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Widmung von Straßen und Wegen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 5. Mai 2010 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 6 BayStrWG zu öffentlichen Verkehrsflächen gewidmet:

Als Ortsstraße werden gewidmet (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG):

Eine Teilfläche des Grundstücks Fl.Nr. 25/1 Gem. Burgfarnbach (Bärengäßchen).

Das Grundstück Fl.Nr. 301/2 Gem. Ronhof (Bisloher Weg).

Als beschränkt-öffentlicher Weg mit Widmungsbeschränkung: Geh- und Radweg (Art. 53 Nr. 2 BayStrWG) wird gewidmet:

Das Grundstück Fl.Nr. 2010/76 Gem. Fürth (Marsweg).

Die Lagepläne und Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach**, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und

Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig.

Fürth, 10. Mai 2010, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von Wohngebäuden mit Tiefgarage (Bebauungsvorschlag 1) und zur Errichtung von Wohngebäuden mit Kinderbetreuung (Bebauungsvorschlag 2)

Grundstück: Kiderlinstraße 4, Fl.Nr. 1072 Gemarkung Fürth

Antragsteller: STADT FÜRTH Gebäudewirtschaft

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 71 der Bayer. Bauordnung (BayBO) diesen **Vorbescheid** zu den Einzelfragen (gemäß Punkt 12 des Antrages):

1. Zulässigkeit der Bebauung,
2. Prüfung des Baumschutzes,
3. Prüfung des Immissionsschutzes

Zu 1: Das Baugrundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen, qualifizierten Bebauungsplanes 319a der Stadt Fürth. Die planungsrechtliche Zulässigkeit des Vorhabens beurteilt sich daher nach § 30 BauGB. Die Voraussetzungen für eine positive Beurteilung sind hier erfüllt.

Zu 2: Naturschutz

Das Grundstück liegt im Geltungsbereich der Baumschutzverordnung (BSchV) der Stadt Fürth. Sofern für das Bauvorhaben Baumbestand entfernt werden muss, ist dies im Bauantrag zu beantragen. Eine Befreiung von den Verboten der Baumschutzverordnung für den bei Variante 1 im Bereich der Tiefgaragenzufahrt stehenden Baumes wird noch nicht erteilt, da noch

nicht feststeht, welche Variante zur Ausführung kommt. Dem Bauantrag ist ein qualifizierter Baumbestandsplan im Maßstab 1:100 oder 1:200 beizufügen, in dem alle Bäume mit einem Stammumfang ab 60 cm, gemessen in 1 Meter Höhe über der Erde, durchnummeriert und unter Angabe des Stammumfanges, und der Baumart la- gemäßig genau eingezeichnet sind.

Zu erhaltende bzw. zu entfernende Bäume sind eindeutig zu kennzeichnen.

Der Baumbestandsplan ist Bestandteil der Antragsunterlagen. Ohne diesen Plan ist eine Bearbeitung des Bauantrages aus naturschutzfachlicher Sicht nicht möglich. Die Anzahl der geforderten Ersatzpflanzungen ergibt sich nach § 5 der Baumschutzverordnung (BSchV). Es werden nur solche Standorte für eine Ersatzpflanzung akzeptiert an denen die Neupflanzung sich entwickeln und für mehrere Jahrzehnte erhalten werden kann. Für jede nicht geleistete oder nicht mögliche Ersatzpflanzung wird eine Ausgleichszahlung in Höhe von 835 Euro gefordert.

Zu 3: Immissionsschutz

Für die Wohnnutzung gilt:

Zur Vermeidung von Nutzungskonflikten müssen die Schlafräume nach Norden Richtung Schulhof ausgerichtet werden. Alle Wohn- und Kinderzimmer sind nach Süden vom Schulhof abgewandt anzuordnen.

Für die Kinderbetreuung gilt:

Als Anlagen für soziale Zwecke sind Kindergärten, Horte und Krippen und ihre Außenspielflächen nach Nr. 1 h) TA Lärm aus deren Anwendungsbereich ausgenommen. Darüber hinaus liegen keinerlei Erfahrungswerte über Kinderlärm vor. Weder beim LfU noch in der Literatur gibt es belastbare Daten, mit denen eine Berechnung durchgeführt werden könnte. Eventuell auftretender Kinderlärm ist eine notwendige Ausdrucksform und Begleiterscheinung des kindlichen Spielens, die nicht unterdrückt oder auch nur beschränkt werden kann. Daher kann man auch nicht einfach auf ein anderes Beurteilungsverfahren ausweichen, in dem man, da die TA Lärm ausscheidet, andere Regelwerke wie z.B. die Sportanlagenlärmschutzverordnung – 18. BImSchV heran zieht. Kinderlärm ist somit nach dem Stand der (Lärmbekämpfungs-)Technik nicht vermeidbar.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 616,

91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z.B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.


Öffentliche Ausschreibungen
Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): **Stadtentwässerungsbetrieb Fürth, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth**, Telefon **974-3106**, Fax **974-3108**, E-Mail submission@fuerth.de, www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen
Vergabeverfahren: **Öffentliche Ausschreibung.**

Maßnahme: **RÜB Stadtpark mit Pumpwerk, Druckleitung und MW-Kanal.**

Art der Leistung: **Ausführung von Bauleistungen.**

Ort der Ausführung: **Fürth.**

Voraussichtliche Ausführungszeit: **August bis Oktober 2010.**

Angebotsöffnung: **23. Juni 2010 um 14 Uhr.**

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra informiert über die Preise für Erdgas zum 1. Juli 2010

Die allgemeinen Beschaffungskosten für Erdgas sind leicht angestiegen. Deshalb ergibt sich zum 1. Juli 2010 ebenfalls eine Anpassung der Erdgaspreise um durchschnittlich knapp vier Prozent. Ein Fürther Haushalt mit einem Jahresverbrauch von 7000 Kilowattstunden (kWh) muss monatlich mit einer Mehrbelastung von 1,52 Euro brutto rechnen. Bei 20 000 kWh beträgt diese 4,35 Euro und bei 35 000 kWh 7,62 Euro, ebenfalls jeweils pro Monat.

Gewerbe- und Großkunden mit einem Jahresverbrauch über 200 000 Kilowattstunden (kWh) steht der infra-Vertrieb unter Telefon 97 04-77 66 oder per E-Mail vertrieb@infra-fuerth.de gerne zur Verfügung.

Ab dem 1. Juli 2010 gelten für die Kunden im Netzgebiet der infra nachfolgende Erdgaspreise:

	Arbeitspreise		Grundpreise	
	Netto ct/kWh	Brutto ct/kWh	Netto €/Jahr	Brutto €/Jahr
Grundversorgungstarif				
infra grundversorgung gas				
Preisstufe 1 (0 bis 8 601 kWh/a)	7,17	8,53	31,20	37,13
Preisstufe 2 (8,602 bis 50 178 kWh/a)	5,50	6,54	174,84	208,06
Preisstufe 3 (ab 50 179 kWh/a)	5,41	6,44	220,00	261,80

Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

Sondertarife

infra privat gas

Preisstellung mini (0 bis 8601 kWh/a)	6,72	8,00	31,20	37,13
Preisstellung maxi (8602 bis 50 178 kWh/a)	5,05	6,01	174,84	208,06

Bestabrechnung nach der individuell günstigsten Preisstellung!

infra profi gas (ab 50 179 kWh/a)	4,96	5,90	220,00	261,80
--	------	------	--------	--------

infra privat kombi (Strom plus Gas)

infra privat kombi

Strom	16,784	19,97	75,30	89,61
Gas	5,05	6,01	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/a und einem Stromverbrauch ab 1527 kWh/a!

infra privat kombi duo

Strom HT	18,629	22,17	95,40	113,53
Strom NT	13,511	16,08		
Gas	5,05	6,01	152,88	181,93

Günstig bei einem Gasverbrauch von mehr als ca. 8600 kWh/a und beim Strom ab der ersten kWh. Doppeltarifzähler ist Voraussetzung!

Bitte beachten Sie nachfolgende Bedingungen:

- Da Erdgas ein Naturprodukt ist, dessen Energieinhalt gewissen Schwankungen unterliegt, erfolgt die Abrechnung des Gasverbrauches nicht über das am Zähler gemessene Volumen in Kubikmeter (m³), sondern über die im Erdgas enthaltene thermische Energie in Kilowattstunden (kWh). Die Umrechnung des Volumens (m³) in thermische Energie (kWh) erfolgt gemäß DVGW-Arbeitsblatt G 685 „Gasabrechnung“. Detaillierte Informationen zum Berechnungsverfahren sind im Internet unter www.infra-fuerth.de zu finden.
- Die Nettopreise beinhalten Erdgas, Entgelte für Netzzugang, Messstellenbetrieb, Messung und Abrechnung, Energiesteuer von derzeit 0,55 Cent je Kilowattstunde (ct/kWh) und die Konzessionsabgabe nach den Sätzen der Konzessionsabgabenverordnung.
- Die Bruttopreise enthalten die Mehrwertsteuer von derzeit 19 Prozent und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.
- Voraussetzungen für die Sondertarife „infra privat gas“ und „infra profi gas“ sind eine Mindestvertragslaufzeit von zwölf Monaten und eine Einzugsermächtigung. Liegt der infra keine Einzugsermächtigung vor, so erhöht sich der Grundpreis um brutto 18,04 €/Jahr (netto 15,16 €/Jahr). Für den Tarif „infra grundversorgung gas“ gelten die Vorschriften der Gasgrundversorgungsverordnung (GVV).
- Allen Heizgaskunden mit einem Verbrauch über 10 000 kWh/a wird empfohlen, die Zählerstände in der letzten Juni- bzw. der ersten Juliwoche abzulesen und der infra mitzuteilen. Per E-Mail unter abrechnung@infra-fuerth.de können die Zählerstände mitgeteilt werden, ebenso per Fax unter 97 04-40 01. Bitte Zählernummer, Ablesedatum und Namen nicht vergessen.
- Sonderkündigungsrecht: Die Kunden haben durch diese Preisanpassung einmalig das Recht, ihren Gaslieferungsvertrag mit einmonatiger Frist auf das Ende des der öffentlichen Bekanntgabe folgenden Kalendermonats (30. Juni 2010) schriftlich zu kündigen.
- Haben Sie noch Fragen? Dann rufen Sie an unter 97 04-40 00.



kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
 - Behandlungspflege
 - Unterstützung von pfleg. Angehörigen
 - Sterbebegleitung
 - Serviceangebot weiterer Dienste
- Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0

www.das-pflegeteam-anita-ettner.de

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Blumen – ein Trost in der Trauer

**Grabpflege
Grabbepflanzung
Trauerfloristik**



Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach, Zedernstr. 12
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:

90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	26.5.2010	Nr. 22
Donnerstag	27.5.2010	Nr. 23
Freitag	28.5.2010	Nr. 24
Samstag	29.5.2010	Nr. 25
Sonntag	30.5.2010	Nr. 26
Montag	31.5.2010	Nr. 27
Dienstag	1.6.2010	Nr. 1
Mittwoch	2.6.2010	Nr. 2
Donnerstag	3.6.2010	Nr. 3
Freitag	4.6.2010	Nr. 4
Samstag	5.6.2010	Nr. 5
Sonntag	6.6.2010	Nr. 6
Montag	7.6.2010	Nr. 7
Dienstag	8.6.2010	Nr. 8
Mittwoch	9.6.2010	Nr. 9
Donnerstag	10.6.2010	Nr. 10

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 74 96 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 77 49 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 73 18 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 73 10 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 77 42 51
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 71 24 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
97 68 56 90
- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 37 67 20
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 70 68 67

- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
75 17 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 77 26 18
- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 79 06 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7 80 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9 – 11
90762 Fürth, 7 49 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 37 65 60

- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 79 07 35 0
- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 97 12 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 79 07 70 0
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103 (Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 76 68 32 0



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 192 22, erreichbar.
Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet.
Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12.

» Fortsetzung auf Seite 35 »

**BESTATTUNGEN
FORSTMEIER**

wir helfen weiter

☎ 77 15 30

90766 Fürth · Friedrich-Ebert-Str. 11



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Bernd Fraissinet – Daniela Dorfeld, Fürth; Simon Lausmann – Christina Stättner, Ronhofer Weg 15; Michael Kittlinger – Dominique Stöbel, Vacher Str. 127d; Eugen Weikum – Elina Ackermann, Königsberger Str. 42; Harald Bayer – Claudia Schmitt, Lilienstr. 7; Thomas Fekl – Susann Koch, Sonnenstr. 9; Christian Geiger – Jennifer Escher, Fürth; Gottfried Bauer – Astrid Schweinesbein, Fürth; Sebastian Schenker – Martina Höfer, Fürth; Benjamin Kreß – Ramona Schimandl, Finkenschlag 9; Heinz Sauber – Karin Müller, Badstr. 24; Patrick Dimonte, Baldstr. 3 – Denise Ringer, Baldstr. 6; Jay Wichert, Altdorf – Kathrin Kaup, Fürth.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Mario Kreß – Nadja Schembara, Hasellohweg 4; Josef Ament – Birgit Finsterer, Zirndorfer Str. 30; Karl-Heinz Katzenberger – Brigitte Mehler-Weger, Robert-Koch-Str. 6; Jürgen Mötzung – Romina Göß, Fürth; Andreas Bruss – Julia Ehrenberger; Uwe Raschmann – Thi Hau Tran; Ralf

Ell – Edith Keil, Damaschkestr. 79; Frank Hümmel – Sonja Steyer, Roggenweg 76; Peter Ammon – Birgit Teufel, Schwabacher Str. 156; Martin Schmidt – Nicole Gmelch, Amalienstr. 50; Günther Lippeler – Susanne Assel, Engelhardtstr. 8; Justin Brown – Jessica Zahn, Fürth; Matthias Schäfer, Sandleithe 3 – Ramona Meier, Nottelbergstr. 8.

Geburten

Susanne und Markus Zwanziger, Sohn Niko, Ammerndorf; Katja Kiowski und Arkadiusz Kopnoka, Tochter Michelle Lucy Kiowski; Carolin Litz und Karl Fred Brand, Sohn Pier Nico Litz, Moststr. 15; Sabine und Alexander Bacinschi, Sohn Marc, Fürth; Diana Ioannides und Thomas Hofheinz, Sohn Noah Ioannides, Föhrenstr. 12; Susanne und Waldemar Krebs, Töchter Anna und Sonja, Fürth; Sanela und Mersad Hackovic, Sohn Amar, Flößbaustr. 87; Manuela und Robert Stöckl, Tochter Emely, Cadolzburg; Maja und Oliver Ertelt, Sohn Simon German Oliver, Thomas-Mann-Str. 5; Sabrina Ascherl und Michael Müller, Sohn Marlon Ascherl, Simonstr. 40; Jessica

und Alexander Pohl, Tochter Leonie, Zirndorf; Kerstin Schäfer und Marcus Weißmann, Tochter Mia Nathalie Schäfer, Bernbacher Str. 87; Özlem und Sadetdin Sözer, Tochter Eda Fikriye, Rosenstr. 32; Melanie und Günther Lurtz, Sohn Florian, Fürth; Monika und Klaus Kübler, Sohn Maximilian, Weisendorf; Carola und Michael Nachtwey, Sohn Erik, Fürth; Mevlyde und Gazmend Beqiraj, Tochter Alida, Schwabacher Str. 84; Edith und Stefan Wagner, Tochter Johanna Katharina, Fürth; Susanne und Günter Obst, Tochter Amelie Edita Paula, Jupiterweg 45; Andrea Neubauer, Tochter Lea-Soophie Tanja, Kornstr. 9.

Sterbefälle

Klaus Windsheimer (72), Alte Reutstr. 13; Gertrud Schwabe (94), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Edith Schleifer (72), Carlo-Schmid-Str. 13; Lieselotte Damisch (82), Nürnberg; Oliver Schischek (49), Zirndorf; Dieter Liebehenschel (81), Hardstr. 85; Otto Langer (84), Komotauer Str. 29; Lieselotte Drescher (64), Dr.-Martin-Luther-Platz 3; Erna Hafner (83), Theaterstr. 15; Anna Kugler (81), Paul-Keller-Str. 14; Erna Dietrich (84), Steubenstr.

31; Werner Sachs (60), Seukendorf; Martin Auner (83), Kaiserstr. 43; Inge Schwabe (70), Nottelbergstr. 16; Christine Parde- mann (88), Würzburger Str. 7a; Bernhard Messingschlager (49), Meckstr. 1.

HITZ
im Familienbesitz
seit 1906

**GRABMALE
BILDHAUEREI
NATURSTEINBETRIEB**

Friedenstraße 32 · 90765 Fürth
Telefon 790 61 95 · Fax 79 13 82
info@hitz-naturstein.de
www.hitz-naturstein.de



» Fortsetzung von Seite 34 »
Notdienste

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 29., und Sonntag, 30. Mai**, von Zahnarzt Dr. Bernd Löffler, An der Post 7, Telefon 77 28 00, am **Donnerstag, 3., und Freitag, 4. Juni**, von Zahnarzt Dr. Hans-Günther Rebel, Jakob-Wassermann-Straße 1, Telefon 710 28 10, am **Samstag, 5., und Sonntag, 6.**

Juni, von Zahnarzt Dr. Michael Bauer, Rudolf-Breitscheid-Straße 1, Telefon 77 59 59, wahrgenommen.

www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

**SIEBENKÄSS
FÜRTH** SEIT 1890

SIEBENKÄSS
GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!

4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung für solventere Ehepaar gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! Rufen Sie einfach an! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waastraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Erfolgreiche Fürther Ballerinen



Foto: privat

Die strahlenden Tänzerinnen aus Fürth: Moeko Terauchi, Mami Muramatsu, Evelyn Geignetter, Hitomi Fujiwara, Karin Hayashi, Henrike Guha (v. li., vorne im Bild), Alyssa Hagemann, Katja Slavicka, Klaus Hess-Buschman und Solisten des Prager Nationaltheaters (v. li., hinten).

Mit sechs Nachwuchstänzerinnen waren das Ballettzentrum und das Junge Ballett Franken aus Fürth (JBF) beim Internationalen Ballettwettbewerb in Königgrätz ver-

treten. Mit fünf ersten, zwei zweiten sowie einem dritten Platz waren die jungen Tänzerinnen sehr erfolgreich und wurden für ihr engagiertes Training belohnt. ■



Fürther Sportschau

Die **Bogenschützen Fürth** haben bei den Bezirksmeisterschaften Feldbogenschießen des Mittelfränkischen Schützenbundes mit sechs Teilnehmern drei Bezirksmeistertitel geholt. Alle Schützen haben sich für die Bayerische Meisterschaft qualifiziert.

Die **weibliche D1-Jugend des MTV Stadeln** holte in der abgelaufenen Handballsaison 2009/2010 souverän die Meisterschaft in der Bezirksliga. Mit vier Punkten Vorsprung und mit 226:126 Toren ließen sie ihre Konkurrenten hinter sich. ■



Sportangebote

Nordic Walking für Anfänger/Fortgeschrittene, Neuer Kurs ab Dienstag, 8. Juni, 17.30 bis 19 Uhr, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Treffpunkt Parkplatz Sportzentrum, Kronacher Straße 140, Infos unter Telefon 75 71 18.

Schnuppertraining im Feldhockey für Mädchen und Jungen von sechs bis 12 Jahren (Einsteiger), Hockeyabteilung der SpVgg Greuther Fürth, ab 11. Juni, je-

weils freitags von 17 bis 18.30 Uhr, auf dem Kunstrasen der SpVgg im Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140. Der Schläger wird von der Hockeyabteilung gestellt. Auch für **Eltern** wird ein **Hockeytraining** jeweils montags, von 19.30 bis 21.30 Uhr, im Sportzentrum Kleeblatt, angeboten. Weitere Auskünfte erteilt die Geschäftsstelle der SpVgg Greuther Fürth, Heike Seifried, Telefon 971 91 90. ■



Stockenten schützen

Stockenten gehören zu den Gründel- bzw. Schwimmtenten und erreichen eine Körpergröße zwischen 56 und 62 Zentimeter. Sie besiedeln gerne angelegte Gewässer. Die Paarungszeit fällt in die Monate Februar und März. Die Weibchen legen dann acht bis 14 blassgrüne Eier, die etwa 28 Tage ausgebrütet werden. Obwohl in der Roten Liste als „ungefährdet“ eingestuft, genießt die Stockente zwar internationalen Schutzstatus, unterliegt aber dem Jagdrecht. So ist diese Tierart bei uns im Bestand bereits bedroht.

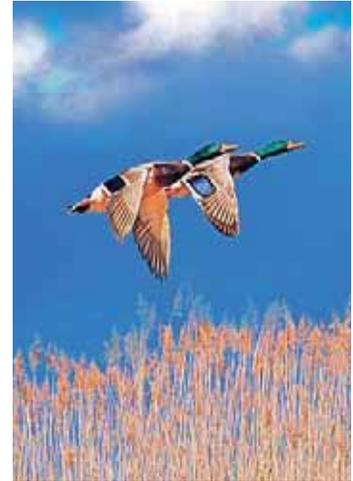


Foto: Förg



Deponie geschlossen

Die Erd- und Bauschuttdeponie Burgfarrnbach ist am **Freitag, 4. Juni**, geschlossen. Die Entsorgung von Erdaushub und Bauschutt in Kleinmengen (Pkw-Kofferraum, Pkw-Anhänger bis einem Kubikmeter) kann

an diesem Tag am Recyclinghof Atzenhof, Vacher Straße 333, von 7.30 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr, und am Recyclinghof Fürth, (U-Bahn-Haltestelle Jakobinenstraße), von 9 bis 17 Uhr erfolgen. ■



Mai ist Bienenschwarmzeit

Die Imkerei Binder aus Stadeln ist schon seit Jahren für die Feuerwehren im Dienste der Bienen unterwegs und holt Schwärme,

die aus bis zu 30000 Bienen bestehen können, von Privatgrundstücken ab. Näheres unter der Rufnummer 77 86 79. ■



Artenvielfalt auf dem Solarberg

Zum Auftakt der Tage der Artenvielfalt in Fürth haben der Bund Naturschutz und die städtische Umweltpflege zu einem naturkundlichen Rundgang auf dem Solarberg Atzenhof eingeladen. Diplombiologe Klaus Gross (Foto) hatte im Auftrag der Stadt die Flora auf der ehemaligen Mülldeponie kartiert und dabei mehr als 254 Pflanzenarten sowie 30 Moosarten bestimmt. Damit weist der Solarberg im Vergleich zu anderen Lebensräumen in der Kleeblattstadt eine der höchsten Artenzahlen auf. Dies erklärt Gross mit dem kleinräumigen Nebeneinander von trockenen und frischen, mageren und stickstoffreichen, vollsonnigen und schattigen Hangabschnitten. 23 Gewächse sind sogar nach der Roten Liste geschützt, wie beispielsweise die Karthäuser Nelke. Zu den häufigsten Sorten zählen die Bastard-Luzerne, der Glatthafer und die Wilde Möhre, die vor allem von den Schafen geschätzt werden.



Foto: Preint

Kleinanzeigen

Stellenangebote

Zuverlässige Zeitschriftenzusteller/in ges. für Fürth Eigenes Heim, Stadeln, Mannhof und Siegeldorf. Minijob für Schüler, Hausfrauen, Rentner. Tel.: (09106) 96629

Weibliche Putzhilfe ab sof. m. FS ges. Bez. n. Tar., AZ 8-14 Uhr und auf 400 Euro-Basis. Bew. schriftl. m. Foto u. Leb.-L. an Aqua Unimat, Fichtenstr. 60, 90763 Fürth

Zweit-Einkommen im Home-Office auch für Selbständige. www.job.ernaehrung.plus.de

Sie sind die beste Telefonistin in Fürth? Sie haben Freude und Erfahrung am Gespräch mit Kunden am Telefon und sind dabei teilszeitiglich flexibel? Dann arbeiten Sie ab sofort für uns! Bitte bewerben Sie sich Mo-Fr von 10-13 Uhr unter Tel.: 747311

Stellengesuche

Bürokauffrau, 42 J., 20-j. Berufserf., Web-admin, Engl., Russ., erl. Büroarb. u. unterst. bei Orga. Tel.: (0170) 5536799

Sie brauchen Unterstützung im Haushalt? Liebevoller, zuverlässiger und ordentlicher Haushaltshilfe versorgt ältere Menschen stundenweise. Tel.: 6001331

Übernahme Schreibarbeiten Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 3849291

Immobilien suche

Haus zu kaufen gesucht ab Bj. 1990, ca 100 m² Wfl., Stadt Fü oder N, über Ihren Anruf freut sich: Tel.: (0176) 94026616

Vermietungen suche

Sängerin sucht Wohnung zum Leben, Üben und Unterrichten in Fürth oder Umgebung. Tel.: (01522) 1009983

Kaufe & Verkäufe

Golfschuh-Schnäppchen! 2 Paar, Gr. 39, beige/weiß/braun, jeweils nur 1 x getragen 35 €/20 € (Foto per E-Mail mögl.) Tel.: 7872502 oder kontakt@designdepartment.de

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 4949571

Elektrische Eisenbahn (Spur H 0) von Fleischmann zu verkaufen. Etwa 2,5 Jahre alt, voll funktionsfähig. Zwei Dampflokomotiven, zwei Diesel-Züge. Fahrtstrecke etwa 2 x 1 Meter. Preis: 250 Euro. Tel.: 9792177

» Fortsetzung auf Seite 38 »



Pfertner GmbH
Hausverwaltungen

In Fürth
seit
1995

Ihr Spezialist für WEGs & Mietwohnanlagen!

Wir kümmern uns!

Serios • kompetent • freundlich

Sonnenstr. 11 • 90763 Fürth • Fon 0911/7849474
eMail: info@pfertner.de • www.pfertner.de
Lassen Sie sich unverbindlich beraten!



ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselübergabe Wohnungs-, Gewerbe- und
Industriebes. Besichtigung und Besatzführung



Referenz: St. Vacher Straße 137-138a Fürth 2008
Solaranlage für Warm-Wasser und Heizungsunterstützung

www.Rost-Wohnbau.de

VIELEN DANK - allen unseren Kunden und Interessenten !!

Dank Ihres regen Interesses haben wir derzeit fast alle im Bau befindlichen Häuser und Wohnungen verkauft. Wir freuen uns, Ihnen demnächst unsere neuen Wohnungen in Fürth, Dr.-Mack-Straße anbieten zu können. Zum aktuellen Stand werden wir Sie selbstverständlich informieren und nehmen hierzu gerne Ihre Kontaktdaten entgegen.

Ab 2011 bauen wir auch wieder Eigentumswohnungen in Fürth-Burgfarmbach am Gledienweg !!

Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarmbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Besuchen Sie auch unsere

Kleiderecke

Mathildenstr. 34
90762 Fürth 

Buslinie 172
Haltestelle Theaterstrasse

Mo - Fr 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 16 Uhr



Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 16 Uhr

☎
(0911) 30 732 - 0

www.gebrauchtwarenhof.de

Die
Wanderfalken
von
St. Paul




NATUR
IM INTERNET
ERLEBEN

Fürther
Talräume -
Faszination
am Fluss




Schwartzschrecke
A. J. 2008 Bestimmung

www.fuerth.de/naturraum

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel dringend gesucht! Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 • 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



» Fortsetzung von Seite 37 »
Kleinanzeigen

Gesundheit & Wellness

Schluss mit Hektik, Schluss mit Streß ich geh jetzt zu Relax !!! Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel.: 756 71 66

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65

Nordic Walking Kurse, Nordic Walking Lauftreffs, DSV-Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, www.nordisch-laufen-de, Tel.: 766 47 80

Vorbeugen ist alles! Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Norderney, Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit MeeresRauschen. Info: Tel.: 72 26 55 o. (0170) 389 51 23

Kosmetikpraxis Jutta Hacker, Dr. Hauschka Naturkosmetikerin, med.Fußbehandlung für das Frühjahr – entspannen und genießen. In der Berten 42, Nähe Fürther Mare, Tel.: 733 03 63

Metabolic-Balance-Ernährungs-Programm (erstellt nach Ihren Blutwerten) = Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de

Medizinisches Qi Gong – Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit, Tel.: (0171) 262 58 62, www.medical-qigong.de

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Wellnessmassagen im Zentrum Mensch oder Mobil. Infos: Martina Schmirander, Tel.: (01577) 778 15 51 **www.zentrum-mensch.info**, Angebote zum Wohlfühlen

Herbalife Gewichtskontrolle. Einfach, sicher & bewährt mit kompetenter Betreuung. www.hlf24.de, Tel.: (0800) 321 20 20

Alternative zur WM: 4 tolle Kochabende am 17.6. aperos, 24.6. recettes faciles, 1.7. desserts, 8.7. cuisine moleculaire. Mehr unter **www.lg-coaching.de**

Start Nordic Walking Kurse: Di 8.6. 9–10.30 Uhr, 5x90 Minuten, 39 Euro, Sa. 12.6. 10.30–12 Uhr, 4x90 Minuten, 29 Euro, So. 20.6. 19–20.30 Uhr, 25 Euro, Tel.: 766 47 80, www.nordisch-laufen.de, DSV Trainerin Linda Grandpair

Erfolgreich abnehmen, schnell u. dauerhaft mit dem neuen EFT (Klopfakupressur), offene Gruppe, mittwochs 19–20.30h, Praxis Luschas, Amalienstr. 65, Fü., 25 Euro., **www.FranziskaLuschas.de**, Tel.: 217 84 81

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden und im Sport. **www.1069968.well24.com**

Gesangsunterricht: Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: 801 31 29, vogelbuch@googlemail.com

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich, Info: 767 09 13 **www.zentrum-s.de**

Ferienprogramm für Kinder in Fürth: **www.fit-healthy-kids.de**

Discofox-Workshop, für Anfänger und Fortgeschrittene, 10 Euro pro Person, Tanzstudio Taktgefühl, Tel.: 979 24 82

Kreative Maltechniken, Einzelunterricht. Info: Atelier Süd, E-Mail: atelier-sued@t-online.de, Tel.: (0151) 15 35 28 85

Bewegung und Tanz für Kinder von 8–14 Jahren Fürth Hardhöhe, Mittwoch 18–19 Uhr, Tel.: 766 47 80, **www.fit-healthy-kids.de**

Tango-Workshop, für Fortgeschrittene, am 13.6.10, 18 Uhr, 10 Euro pro Person, Tanzstudio Taktgefühl, Tel.: 979 24 82

Verschiedenes

Mosaik-Workshops mit der Künstlerin Iris Rauh (ab sofort im Casa Mosaico, Gustavstr. 44). Wochenendtermine: 12./13. Juni, 19./20. Juni. Info u. Anmeldung: Tel.: 74 76 33, **www.mosaikgestaltung.de**

Mobildisco aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell und Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Essen wie in Jamaika – Feiern Sie Ihr Garten- und Sommerfest, Geburtstagsparty für Jung und Alt mit Caribbean-Sunshine-Cooking, dem karibischen Partyservice. Info-Tel.: 70 85 68

Indianische- und Mittelalterevents für Kinder und Erwachsene, Geburtstage, Feste, Betriebsfeiern, Tipi, Bogenschießen, Tel.: 375 75 69 oder (0151) 14 17 00 22, **www.2-falken.de**

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungs-annahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 375 75 69 oder (0151) 14 17 00 22

Feiert Euren Kindergeburtstag im Keramikmalstudio Color me und bemalt Tassen, Tiere, Figuren u.v.m. **www.kreativwerkstatt-fürth.de**, Tel.: 739 59 99.



Denkmalstadt – Solarstadt – Wissenschaftsstadt

Der „Kommunale Betrieb für Informationstechnik“ (KommunalBIT) – mit Sitz in Fürth – ist für die Städte Erlangen, Fürth und Schwabach der zentrale Dienstleister für IT und Kommunikation. Die rund 60 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des KommunalBIT stellen für die etwa 3.300 Anwenderinnen und Anwender in den Stadtverwaltungen sowie für 33 Schulen im Stadtgebiet von Erlangen ein qualitativ hochwertiges und bedarfsgerechtes Angebot an Hardware, Software und IT-Dienstleistungen zur Verfügung.

Wir suchen zum 1. September 2010 für das KommunalBIT jeweils eine Auszubildende oder einen Auszubildenden für die Berufe

Kauffrau/Kaufmann für Bürokommunikation

- Bewerbungsvoraussetzungen:**
- Mittlerer Schulabschluss oder qualifizierender Hauptschulabschluss (Erwerb spätestens im Sommer 2010),
 - mindestens befriedigende Leistungen in Deutsch und Mathematik und
 - mindestens 1 Jahr Unterricht in Textverarbeitung oder Informatik.

Fachinformatiker/in – Fachrichtung Systemintegration

(die Ausbildung erfolgt überwiegend in Erlangen)

- Bewerbungsvoraussetzungen:**
- Mittlerer Schulabschluss (Erwerb bis spätestens Sommer 2010) und
 - mindestens 1 Jahr Unterricht in Informatik oder der Nachweis vergleichbarer Kenntnisse.

Ihre Bewerbung mit den für den Ausbildungsplatz aussagefähigen Unterlagen (insbesondere aktuelle Schulzeugnisse bzw. Schulabschlusszeugnis, Praktikumsbestätigungen usw.) senden Sie bitte bis zum **15. Juni 2010** an das **Personalamt der Stadt Fürth, Personalentwicklung/Aus- und Fortbildung, 90744 Fürth**. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt, sie sollten daher in Kopie eingereicht werden. Sie können Ihre Bewerbung auch gerne per E-Mail an **ausbildung@fuertth.de** senden.

Ausführliche Informationen zu den Ausbildungsplätzen erhalten Sie im Internet unter **www.kommunalbit.de**. Persönliche Auskünfte zum Bewerbungsverfahren erhalten Sie im Personalamt unter Tel. 0911/974-1342 (Frau Hofmann) und zur Ausbildung bei KommunalBIT unter Tel. 09131/86-1796 (Herr Lang).

www.fuertth.de

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für eine hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Unterricht & Sport

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, **www.net-e.de**. Tel.: 77 14 96

Qualifizierter Musikunterricht bei staatl. gepr. Musiklehrerin mit langjähr. Berufserfahrung **www.akkordeon-klarinetten.de**, Tel.: 71 92 49

Feriennachhilfe (alle Fächer); 4x90 Min, ges. 59 Euro, Tel.: 787 44 74

Aikido Anfängerkurs, Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzistr. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter **www.aikido-fuertth.de**.

Damen-Fitness Ganzkörpertraining, figurstraffend, ausdauer- und konditionsfördernd. Exklusiv nur für Damen. Kurs ab 7.6., 12x Mo., 20–21 Uhr. Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Sportzentrum Kronacher Str. 140, Fürth. Info-Tel.: 75 71 18

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,
Hallesche Landstraße 111, 96406 Benaburg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 96981 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/7667 14-40
Fax 0911/7667 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 38 »
Kleinanzeigen

Handstrickmode: Ich stricke für Sie exklusive Modelle nach Ihren Vorgaben – professionell und preiswert. Schmidt Tel.: 60 89 96

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe IKEA, Betr. Mo-Fr, Info unter Tel.: 36693 69 o. yvonnegeuder@hotmail.com

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telef. Vereinbarung: (0175) 742 34 68

Tagesmutter, pädag. Fachkraft m. 15-jähr. Berufserfahrung hat Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.: (01511) 893 95 54

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 h: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 77 13 14, www.gartenpflege-morawski.de

Hausverwaltung – günstig und kompetent. Angebot anfordern Tel.: 75 74 99, www.hausverwaltung-kluge.de

Sie brauchen Hilfe? Zuverlässig, schnell, kompetent und preiswert! Biete Dienste an für: Gartengestaltung: Verlegen von Terrassen, Gehwegen und Arbeiten aller Art, Baum-, Sträucher- und Hecken-schnitt, Renovierung: Maler-, Tapezier-, Verputz- und Maurerarbeiten, Laminatböden verlegen, Hausmeisterdienste: Innen- und Außenbereich und Winterdienst. Tel.: 46 93 94, Mobil: (0170) 173 44 04

Badrenovierung leichtgemacht günstig vom Fachmann Tel.: (0160) 90 67 26 24 Elektro, Sanitär, Fliesen

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 € pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Schuldner- und Insolvenzberatung für EU und GmbH-GF, Tel.: 78 07 80

Sie möchten mit Flyern werben? Wir bieten von der Idee bis zum Briefkasten alles aus einer Hand. www.fuerther-werbenetz.de

Herbalife Direktvertrieb, von Zuhause aus arbeiten! Unverbindliche & kostenlose Info, www.hlf24.de, Tel.: (0800) 321 20 20

Grafische Arbeiten persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel.: 362664 an oder per E-Mail: info@TanjaRose.de

**Windschutzscheiben-
Soforteinbau
Steinschlagreparatur**

www.autoglas-stiegler.de

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.784 9041



studienkreis
... und Lernen wird einfach
Putzhilfe
zur Pflege unserer Büroräume
in Fürth gesucht.
- 5 Stunden/Woche -
Fürth, Tel. 0911/77 60 60
E-Mail: fuerth@studienkreis.de

www.fitness-fuerth.de

Reebok
FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

Schnelle und unbürokratische Hilfe
bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ

MARKISEN PLISSEE
RAFFIOLLO JALOUSIEN

Stadelner Hauptstr. 89 90765 Fürth
Tel. 0911 / 332733
www.raumausstattung-kastl.de

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise

Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...

Wir machen jedes Gold zu Geld – und das seit über 35 Jahren

Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

Treppenbau & Modernisierung

TREPPEN MEISTER™ BAUER
Das Original

90556 CADOLZBURG · Gewerbestr. 3
Tel. 09103/7945-0 · Fax 794550

Studio für Sie geöffnet
Mo.-Fr. 9 - 18 Uhr Sa. 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat
10 - 16 Uhr Schausonntag

www.bauer-treppen.de

www.bosch-service.de
www.bosch-service.at

Wenn Diesel, dann Bosch Service!

Werkstätten gibt es viele – aber nur wenige mit echtem Diesel-Know-how: wie Ihren Bosch Service. Denn hochwertige Technik gehört in die Hand des Fachmanns.

Ihr Bosch Service verfügt über:

- Die Kompetenz des führenden Erstausrüsters
- Das Plus an Know-how
- Das komplette Dieselpogramm
- Modernste Werkstattaufrüstung für Diesel
- Bestens geschulte Mitarbeiter

BOSCH Service

WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO
Wir beraten Sie gerne!

FUCHS GmbH

90763 Fürth,
Georg-Benda-Str. 7
Tel. 0911/784 90 81

Über 750-mal in Deutschland und Österreich

ANPFIFF ZUR

SPAR-WMM

Nur gültig
bis zum
31.05.10

WM-RABATT

bis zu
60%
AUF ALLE KÜCHEN

Gültig nur bei frei geplanten Küchen ab einem Auftragswert von 3500,- € und nur auf Holzteile. Ausgenommen sind Elektrogeräte, Granit, Zubehör, reduzierte Angebote, in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist, sowie Blockangebote. Bei Inanspruchnahmen keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis 31.05.2010.

MARKENRABATT

bis zu
45%
AUF VIELE
MARKENARTIKEL

Ausgenommen sind Werbeware und in der Ausstellung als Werbeware gekennzeichnete Produkte sowie bereits reduzierte Ware und preisgebundene Markenware. Gültig bis 31.05.2010.

WM-PRÄMIE

3000,- €
GESCHENKT

Ab einem Einkaufswert von 12.000,- Euro.

Ausgenommen sind Werbe- und Aktionsware. Preisgebundene Markenware nicht mit anderen Vorteilen/Aktionen kombinierbar. Gültig bis 31.05.2010.

FINANZIERUNG

0,0%

Finanzierung ab 2500,- Euro bei 24 Monatsraten und 30% Anzahlung. Finanzierung über unsere Hausbank. Gültig bis 31.05.2010.

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com
info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Ausreichend kostenlose Parkplätze sind vorhanden.

Flamme[®]

MÖBEL